RACCOLTA DI PRODUZIONI

IN

DIALETTO PIEMONTESE

LE FIE POVRE

COMMEDIA IN QUATTRO ATTI

DI

LUIGI PIETRACQUA

si sp[...] oni,
col[...].

TORINO
LIBRERIA C. A. ANFOSSI
Via Po, num. 27

Fasc. 8 — Centesimi 60.

RACCOLTA DI PRODUZIONI

IN

DIALETTO PIEMONTESE

LE FIE POVRE

COMMEDIA IN QUATTRO ATTI

DI

LUIGI PIETRACQUA

TORINO
LIBRERIA C. A. ANFOSSI
Via di Po, num. 27

Fasc. 8 — Centesimi 60.

PERSONAGGI

'L Dotor Cesare
'L Contin Ernesto
L'Avocat Mario
Giulio, pittore
Alessandro, scultore
Levi, agente di cambio
Cifrian, garzone cappellaio
Flip, facchino
Papà Quintin
Un Domestich
Un Fachin
Cristina
Laurina
Tilde
Camila
Madlena
Ester
Cleopatra
Madama Losna

ATTO PRIMO.

La scena rappresenta una doppia soffitta con finestre praticabili e sui piani delle medesime molti vasi di fiori veri. — Mobilio meschino, ma pulitissimo. Una Madonnetta di gesso sopra una mensola aderente alla parete — ed ai piedi della statuetta due bicchieri a guisa di vasi, con entrovi due mazzi di fiori freschi. — Tavolo rotondo con attorno parecchie sedie; gran cesta da lavoro; — sofà in un angolo. — Nel vano della finestra ed accanto al soffitto pende una gabbietta verde con entrovi un cardellino.

Scena I. — Tilde sola, indi Madlena.

Til. (*Sta lavorando un cappellino, per metà sdraiata sul sofà*) L'è inutil, peuss nen tnì su nè i brass, nè la testa...: (*getta il cappellino sul tavolino e si alza*) Ah, adess ch'i m'arcordo, Cristina a l'avia tant arcomandame ch'i cambieissa l'acqua ai fior d'la Madona... (*cammina a stento, pare spossata; tuttavia va a cambiar l'acqua ai due bicchieri ed intanto dice*) Care fior, a sôn ancora fresche ch'annamoro... E dco sossì a l'è fait. Ah! (*sentendosi come venir meno, va fino alla finestra, ed abbandona il capo sul davanzale*) Un po' d'aria... Ah, côma ch'im sento languida...

Mad. (*Di dentro*) S'peul?

Til. Avanti... (*senza muoversi*)

Mad. Sôn mi, la frutassera. (*entra*)

Til. A l'è chila?

Mad. Ch'a guarda lì, sôn piame la libertà d'porteie sti doi pom..... (*li mette sul tavolo*)

Til. Oh, ma l'è trop; chila l'è nen bona d'vni una volta a trovene con le man veuide.

Mad. Bela roba, doi pom! I sai che a lôr la fruta ai pias...

Til. Sì, ma l'è nen na rason per ch'a deva privessne chila...

Mad. Bela privassion. Prima d'tutt, a l'ero trop bei per vendie ansem a j'autri, l'ero i pi bei del cavagn; i l'hai subit dit tra d'mi: costi-sì venta ch'ij porta a mie care totine. Ah, s'i podeissa... 'L maleur a l'è ch'ij tiro dco mi verde tant côme lôr... Ma s'i podeissa... Ah, i sai pro mi lon ch'i faria...

Til. Bôna Madlena! (*Stringendole la mano*)

Mad. Care masnà. Ma sala nen che mi quand i pensso a so coragi, a soa costanssa ant sostene ogni sort d'sacrifissi pitost che manchè a la virtù, mi m'sento vni le lacrime a j'euj? Ancora stamatin i lo disia con me Flip: Guardoma côle tre care masnà, ij disia, s'a fan nen franch stupì; orfane, senssa parent, senssa gnune autre risorsse

che côla d'ij brass, esposte a tuti i pericoj d'cost mond baloss e corutor, lôr a l'han trovà la manera d'butesse a la sosta ant côste sofiette, agiutandse j'une con j'autre an travajand e giurandsse reciprocament d'meuire pitost d'fam che manchè a l'onestà. — Ah, ma sala nen che un spetacol parei a l'è pitost unich che rair?

TIL. Epura a l'è naturalissima la cosa. Perchè ch'i sôma povre, orfane, abandonà a noi istesse, l'omne forsse da campesse via, da lassesse scarpisè?

MAD. Che Dio ai benedissa. Epura, quante che 'l maleur ai obliga a lassesse scarpisè!

TIL. Purtrop che 'l mond a l'è cativ...

MAD. Oh, s'a l'è cativ... La fia d'mia povra sorela, giovo e bela parei d'lôr, l'ha pro combatù fin ch'a l'ha podù, ma a la fin l'ha dovù socombe...

TIL. Morta forsse?

MAD. No, ma pes ancora, perdua.

TIL. Ah! (*Comprimendosi il petto*)

MAD. La storia dla povra gent a finiss quasi sempre parei.

TIL. Mio Dio! (*vacilla*)

MAD. Ma chila as sent nen ben, tota? (*sostenendola*) Povra mi, l'ha le man ch'ai bruso...

TIL. Niente.... niente... un po' d'debolessa... Quaich volta, sai pa, la testa am ven greva... e...

MAD. Chila l'ha la frev.

TIL. No, no... Am passa subit. Anssi, ch'a guarda, m'è già passame...

MAD. Dabon?

TIL. Sì, sì... oh, i stagh subit mei...

MAD. S'i saveissa andova andè a piè un po' d'brod...

TIL. No, no; ch'ai penssa gnanca, perchè mi n'hai propi nen bsogn...

MAD. E soe compagne?

TIL. A sôn surtie ch'a l'è poch. Cristina a l'è andaita a rende soe fior, per fesse paghè. Laurina l'è andaita al magasin per vedde s'a podia fesse dè d'travaj; ma a sarà dificil ch'ai na dago, perchè j'è la morta... Ch'a guarda s'a l'è nen na fatalità. Mi che tant adess i n'avria fin ch'i veui da travajè ant me gener d'ij caplin, l'è na smana ch'i peuss pi nen deje... quaich volta smia ch'am manca 'l fià...

MAD. Ma che mal ch'as sent?

TIL. I ló sai gnanca mi... I sai mach ch'i peuss pi nen deje a travajè... Ch'as figura, l'è quasi quat dì ch'i sôn butame apress per rangeje côl strasset d'caplin per Cristina, i voria guardè d'furniilo per doman ch'a l'è soa festa... eben, i l'hai ancora nen podù.

Mad. Ma ch'as fassa quaicosa, ch'a manda a ciamè un medich.
Til. Oh sì! Storie... Forsse l'è gnente; e peui 'l mal com'a l'ha fait a vni, a peul dco andè via...
Mad. L'è pa na rason côla lì, mia cara tota. Veulla ch'ij lo manda d'sôra mi, 'l dotor? A dev giusta vni per visitè madama Saber d'Bosch, la vidoa del Piottin, a sa ben?
Til. No, no. Le visite a costo, e noi adess i podrio nen spende.....
Mad. A côsta niente. L'è 'l medich dla parochia, ch'as figura. La perla d'j'omini. Un poch trop giovo per esse medich, ma tanto bon, tanto brav, che chila a peul nen fessne un'idea.. — Ch'ij dia ch'a fassa un pass d'sôra?
Til. No, no... a fa nen bsogn... E peui, i veui nen che mie compagne a s'acorsso ch'i stagh mal... Del rest, a l'è gnanca vera ch'i staga mal; adess, per esempi, i stagh benissim.
Mad. Ah, povra masnà... fusslo vera!
Til. Sì, i stagh propi ben, e i veui buteme lì e deje andrinta a furnì 'l caplin d'Cristina. (*Ripiglia il cappellino e lavora con fare concitato*) E dop, capissla Madlena, dop i veui andè al magasin e feme dè d'travaj, motoben d'travaj, per ch'i peussa ciapè motoben d'sold, e guadagnè 'l temp perdù.
Mad. Cara masnà, (*osservandola e dondolando il capo*) cara masnà!

Scena II. — Laurina e *dette*.

Lau. Sôn sì mi. — Oh, la frutassera...
Mad. Ch'a guarda lì, sôn 'vnuje a dè un po' d'incomod...
Lau. Che incomod, bela gent ch'i sôma noi da dene d'incomod.
Til. Eben, Laurina?... (*interrogandola negli occhi*)
Lau. Niente. (*triste*)
Til. Torna le man veuide?...
Lau. Côma ch'i sôn andaita, i torno.
Til. E... cosa ch'a l'ha dite?
Lau. Che fin a la smana ch'ven, e forsse fin a la smana dop, venta fè festa per forssa.
Til. E coi ch'a n'han nen...?
Lau. Ch'as grato.
Til. Ah, (*con dolorosa esclamazione lasciando cadere il lavoro*)
Lau. Oh, a podria nen andè mei. (*con dolorosa ironia*) Guarda, Tilde, ch'a t'è cascate 'l caplin... (*lo raccoglie e glielo dà*)
Til. Grassie, Laurina...
Lau. Che bel mond, eh, Madlena?
Mad. Bel avans, bel avans!
Lau. Epura, venta pielo com'a l'è.
Mad. Lah, care totine, mi m'na vad a me banch...

Lau. Veulla già scapè?
Mad. Venta ch'i vada, l'hai lassà me Flip a guernè... Ch'a fasso corage, ch'a stago alegre.
Lau. Grassie; oh, d'corage an-na manca nen...
Mad. E s'a l'han bsogn d'noi, ch'a s'arcordo che tant mi côme me omo is na faroma un piasì d'podeije agiutè an quaicosa. Me Flip a l'è mach un pover gabassin, ma s'a saveisso côma ch'ai veul ben a lôr autre...
Lau. E lôr a sôn ben brav. (*porgendole la mano*)
Mad. Si sgnora... ciarea... ciarea... (*tirandola verso l'uscio le dice piano*) (Ch'a staga un poch atenta a tota Tilde.)
Lau. (Ah... sì... l'ha rason...)
Mad. (Côla fia l'è giù, sala. Oh, l'è giù ben.)
Lau. (Purtrop...)
Mad. (Qualunque cosa ch'ai ocoreissa, ch'am ciama.)
Lau. (Sì, sì... ch'a dubita d'nen...)
Mad. (L'han mach da dè una vôs, i sento subit.)
Lau. (I faroma parei.)
Mad. (Brava! E ciareja.) (*via*)

Scena III. — Laurina e Tilde.

Lau. Che cheur ecelent ch'a l'ha côla povra Madlena.
Til. Oh, un cheur d'angel.
Lau. Mah! Se i sgnori a l'aveisso un cheur parei...
Til. A sario pi nen sgnori. (*tristamente*)
Lau. Giust. (*si toglie la mantiglia, il cappellino, ecc.*)
Til. T'smijlo nen ch'a vena un poch nivol?
Lau. Mai pi, a j'è un sol ch'a innamora.
Til. Epura, a m'smiava...
Lau. T'avras le baluette...
Til. Magara...
Lau. Benedeta fia; t'veule sempre stè lì a sponcinè antorn a côl caplin. — T'sas ben ch'at fa mal? — Poslo, doma. (*glielo toglie*)
Til. Oh, Laurina! E côma ch'i faroma per andè ananss?
Lau. I faroma... côma ch'i podroma.
Til. Mi peuss nen travajè; ti ch'it podrie, it n'has nen; Cristina, travajand da n'alba a l'autra, a guadagna na cagnara da nen.
Lau. Lah, lah, afante nen per lon, adess.
Til. E mia sorela ch'a m'scriv gnanca pi...
Lau. Toa sorela a t'scrivrà, sagrinte nen.
Til. Basta ch'ai sia nen capitaie quaicosa.
Lau. Cos'veusto ch'ai sia capitaie?
Til. Cos'saine mi; L'è là sola, ant un pais dova ch'a conoss gnun, esposta chissà a quanti perïcol...
Lau. Va là, che toa sorela a l'è na fia d'sust...

Til. Oh, per lo-lì l'è vera. L'è ben per lon che nostr barba, bon'anima, l'unich parent ch'i l'aveisso ancora al mond, a l'ha fala studiè da maestra. Ah, s'a vivìa côl povr om, a saria nen andaita così mal per nojautre doe. Ma, mort chiel, noi i sôma restà an mes d'la strà, e l'è stait car e grassia che mia povra Camila, a forssa d'serchè, a l'abia trovasse un post da maestra ant un pais d'montagna, con quatr sent lire a l'an d'stipendi.

Lau. Ch'a fan gnanca 22 sold al dì.

Til. Bo.

Lau. Eben, a guadagna pi che noi, quand a j'è nen la *morta*.

Til. Difatti, la povra creatura a treuva ancora 'l mojen d'fè d'economie; e ogni meis a manda quaich sold.

Lau. Bòna fia, va!

Til. Oh, s'a podeissa, a saria per mi una seconda mare. — E penssè che cost meis a l'ha ancora nen scrivume.

Lau. Cosa veusto feje? L'avrà nen podù risparmiè gnun sold da mandete.

Til. L'è nen lon ch'am da pena; l'è ch'i l'hai paura ch'a sia malavia.

Lau. Malavia ant un pais d'montagna? Va un po' là! As ven pa malavi ant i pais d'montagna.

Til. L'è inutil, j'è gnun ch'am gava d'ant la testa ch'a j'è suceduje quaich maleur.

Lau. T'has mach dle storie...

Til. T'vedras.

Lau. Povra Tilde! — Toa testa l'è piena d'malinconie, perchè, purtrop, at manca la salute. Ma venta nen ch'it lasse abate dal mal. — Guarda un poch nostra Cristina, ch'a vada ben, ch'a vada mal, chila a l'è sempre ardia com'un sciopet... Ciuto, a l'è giusta sì; i sento soa vos.

Scena IV. — Cristina e *dette*.

Cri. (*Di dentro*) Monssù Ciprian a l'è ancora nen tornà; a l'ha l'uss d'bosch. (*esce con fare allegro; appena in scena getta un involto sulla sedia*) Fiasco su tuta la linea, mie care.

Lau. Côma?

Til. Côma?

Cri. Fin a saba as conta nen d'ciochin.

Lau. T'han nen pagate?

Cri. Per una sôla rason; monssù Resedan, 'l padron, l'è andait a Milan portandsse via la ciav d'la cassia, e fin a saba a ven nen giù per rangieje i cont a le ovriere.

Lau. Oh, che disdeta!

Til. Mah!

Cri. 'L bel a l'è che i comess del negossi, sentendme a di ch'i l'avria avù tant bsogn d'esse pagà subit, a l'avio

ancora l'aria d'mincioneme. — « Oh, chila a l'ha nen bsogn d'côle miserie, » l'un am disia. — « Oh, na bela tota parei a peul pa trovesse ambarassà per così poch; » am disia l'autr. Ah, i bruti scamofion! L'è un vero miraco ch'i l'abia nen gavaje j'euj a quaicadun, tant a l'han fame sautè la flina. Lôr a misuro tuti a l'istess ras, basta ch'a veddo una fia povra obligà a travajè, sciao; l'è pa pi na creatura parei d'j'autre côla lì, no, l'è mach pi roba da scarpisè, un oget qualonque da campè ant l'amnis... Ah, mond birbant... Basta, sagrinomsse nen, pa vera? — E s'a j'è nen d'dnè, grassie al ciel, j'è ancora un po' d'credit. 'L panatè e 'l marghè a tenran ben 'l fià fin a saba. Testa auta, e domie n'andi! (*salta e balla con allegria convulsa*) Evviva noi! Evviva i strass! Evviva la boleta!

Lau. T'has rason, Cristina...

Cri. Lo cherdo, ch'i l'hai rason; mi l'hai sempre rason. L'hai dco n'aptit da angel. Ma cosa ch'i veddo. — Sì a j'è già staje quaicadun ch'a l'ha già fait d'proviste... (*scorge i pomi*) Magnifiche ranete. — Ah, Laurina! T'ses staita pi fortunà che mi, t'has trovà d'travai e d'sold. Perchè nen dimlo subit?

Lau. Perchè l'hai trovà nè l'un, nè l'autr... (*mortificata*)

Cri. Dunque, dco ti boleta parei d'mi?

Lau. Boleta.

Cri. Eh lah! Già che lo-lì l'è nen vaire alegher, ma passienssa. E anlora da dova ch'a veno sti doi individui? (*accenna i pomi*)

Til. L'ha portanie a regalè Madlena la frutassera...

Cri. Ah, côla Madlena! As pia certe libertà... Guai a chila s'i vneissa sgnora...

Lau. Cosa ch'i t'ij farie?

Cri. Andorè, i la faria, andorè da la testa ai pè.

Lau. Ah ah ah!

Cri. Antant s'av na fa nen, i comensso a tastè na fetta d'côst pom...

Lau. Brava.

Cri. Ecelent. (*va presso Tilde ch'è seduta sul sofà*) E ti, mia povra Tilde, com'at la vala ancheui?

Til. Oh, a va mei...

Cri. Uhm! T'has niente afait na bela cera.

Til. Epura, i t'assicuro ch'a va mei.

Cri. Dabon? (*rannuvolandosi getta via il pomo*)

Til. Dabon, dabon!

Cri. (*La osserva e dice tra sè con subita tristezza*) (Povra masnà a fond parei d'la giassa al sol... E nen podeije procurè lon ch'a l'avria tant d'bsogn. Un bon nutriment...

Ah, Madona Santa!) (*scuotendosi a un tratto e ritornando allegra*) A proposit, t'hasto cambiaje l'acqua ai fior d'nostra Adolorata?

Til. Sì. E l'hai dco portà a bon port to caplin...

Cri. Cosa niente afait necessaria ch'it feisse...

Lau. Elo nen vera, Cristina, ch'a l'ha tort a vorei travajè per forssa, mentre ch'as sent nen ben?

Cri. Diani.

Til. Scusme, doman a l'è toa festa; da già ch'i peuss regalete nen autr, lassa almeno ch'it finissa côl strasset d'caplin!

Cri. E ti t'ij penssi a lon? Va là, ch'a l'è una bela festa per mi, doman. Festa suita. Bela veuja d'butesse 'l caplin neuv, senssa avei la cros d'un centesim an sacocia. — Lassa un po' côre, brava. Le feste sôn nen faite per noi. Nostra pi bela festa l'è côla d'podei travajè per vive, vive com'as peul, fasend magari un po' d'fam, ma vive onestament... Ohuai, ohuai, minussie, minussie! Testa auta, e dòmie n'andi! (*corre saltando e ballando per la stanza, poi si ferma ad un tratto*) E me canarin?

Til. Stamatin a cantava ch'a l'era un piasì.

Cri. Balosset, va! Almeno chiel, sciao, l'unich so fastidi a l'è côl d'cantè... (*va presso la gabbia*) Elo pa vera, sor parassita? Sor mangia mei a tradiment? J'afè a van mal, me car; a venta ch'i pensso a l'economia. (*osserva la gabbia nell'interno*) Oh, povra bestijna! Gnanca pi na grana d'mei, nè d'canavrôs! E di che fra tute tre i sôma nen padrone d'un sold per andeine a comprè... Ah? (*come colta da un pensiero di disperazione, piglia la gabbia, ne apre l'usciuolo e la mette sul tetto, esclamando*) Và, vatne a serchè.

Lau. Cosa fasto?

Cri. (*Senza badarle*) A l'è... a l'è andait! Ciao, bondì. Bondì, me car, me unich amis. Vate a serchè côl pan, che noi, povre creature diseredà, i sôma pi nen an caso d'procurete! Ciao... am saluta... Ciao... Ah, l'è sparì.

Til. }
Lau. } Ma cosa l'asto fait?

Cri. (*Sbalordita*) L'hai... l'hai daje la larga a un fanean.

Til. }
Lau. } Al canarin?

Cri. E sì. Elo nen mei parei? Per stè sì a meuire d'fam con noi, e an person, elo nen mei ch'i l'abia daje la libertà?

Til. A l'era nostr unich passatemp. (*con dolore*)

Lau. Nostra compagnia. (*c. s.*)

Til. L'era to predilet, Cristina. (*in tuono di rimprovero*)

Cri. Lo sai, sta ciuto, lo sai. (*angosciata, trattenendo a stento le lagrime*) Pura, i sôn nen pentia. No, perchè tant con

noi a tribulava mach, povra vitima del bsogn. E peui noi... e peui noi i podio pi nen sostene la speisa d'mantnilo... No, perchè a j'è gnun... a j'è gnun pi miserabil che noi a cost mond. (*dà in uno scoppio di lagrime disperato*)

LAU. Oh, ma Cristina!

TIL. Per carità, fa nen parei.

LAU. Veusto fene piorè dco noi?

CRI. Ciuto, ciuto... Lasseme sfoghè un moment. — I n'avia tanto bsogn... Lasseme piorè liberament, tant a j'è gnun ch'an senta.

TIL. Mia povra Cristina. (*abbracciandola e piangendo pure*)

CRI. Silenssio. Ti veui nen ch'it piore. Ti t'ses trop debol, ti t'ses malavia. Ti, invece, t'has bsogn d'rie, d'stè alegra. (*scuotendosi*) Tè, guarda lì; a m'è passame. (*la bacia*) Guai a chi ch'a fa pieuve! Rii, Tilde, rii subit! Laurina, giutme dco ti a fela rie.

LAU. Sta alegra, Tilde.

TIL. S'a l'è mach lon ch'av fassa piasì... (*rasserenandosi*)

CRI. Ah, parei. (*tira un gran sospiro*) Eben, veuli cherde che lo-lì a m'ha fame ben? Adess a m'smia d'sentime pi solevà, pi forta. Che gofa ch'i sôn, neh, quaich volta? Compatime un poch. Tant venta ben ch'is compatisso a vicenda. Mi i sôn un poch mata, guardè lì, ma i sôn nen grama...

TIL. }
LAU. } Oh! (*abbracciandola entrambe contemporaneamente*)

CRI. Giù le man. Giù le man. Lassoma da na banda le teneresse, e butomsse a cìarafiè quaicosa, ch'a l'è mei. (*va a prendere l'involto che aveva deposto*)

LAU. Mi d'travai i n'hai nen, pi che giutete a fè d'fior.

CRI. Eben, foma d'fior. Evviva le fior! A dijo che le fior a sôn nostr emblema; difatti, quante povre fior a meuiro scarpisà senssa podei vedde 'l sôl! — Ovai! al travai, al travai. Testa auta, e dômio n'andi. (*svolge l'involto sulla tavola e ne esce una lettera*) Oh, che testa ch'i sôn mi! I desmentiava 'l pi bon. Mentre ch'i vnisia d'sôra, la portiera m'ha dame una letera per ti, Tilde.

LAU. Una letera?

TIL. Per mi?

CRI. Guardla sì. (*gliela consegna*)

TIL. A l'è d'mia sorela, Camila! (*con gioia*)

CRI. Natural; l'hai cônossune dco mi la scritura.

LAU. Evviva! — Sicurament ch'at manda d'sold?

CRI. Chissà, prima venta vedde...

TIL. Cara la mia Camila! (*baciando la lettera*)

CRI. Se la Providenssa a voreissa dco un poch giutene, ai saria pa niente d'mal.

LAU. Descacetla, dônque!
TIL. Ma sì, subit. *(apre la lettera ed in quel punto entra Ciprian)*

Scena V. — CIPRIAN e *dette.*

CIP. *(Con cappello nuovo rilucente e abiti dimessi, facendo capolino)* Ondes ore a sôn sonà; Ciprian l'è tornà a cà! — Ciareja, mie bele vsine!
LAU. Oh, Ciprian!
CRI. Elo già sì côl senssa fastidi?
CIP. Oh, lah, senssa fastidi. Con sti quatr ch'a côro... I lo tolero, perchè ch'am lo dis chila.
CRI. E s'ai lo dieissa un'autra?
CIP. Oh, s'am lo diessa un'autra... i staria ciuto.
CRI. Bravo!
LAU. Ah, bon temp!
TIL. Mio Dio! *(con grido di dolore)*
CRI. Eben?
LAU. Cosa l'asto, Tilde?
TIL. Sente, sente lon ch'am scriv mia povra sorela! Sente s'as peul esse pi disgrassià!
CIP. Ciareja môtobin. *(p. p.)*
CRI. Dov valo, Ciprian?
CIP. Vad ant mia sofietta; j'era mach vnù a vedde s'a l'avio bsogn d'acqua, ma i veui nen destorbeje...
CRI. E chi ch'ai dis ch'an destôrba? E chi ch'a l'ha mai avù d'segret con chiel, ch'a l'è côma un nostr fratel?
CIP. Oh, so fratel! *(guardandola con amore)* So cagnet pitost.
CRI. Elo forsse perchè ch'a l'ha 'l capel lustr, che ancheui a fa 'l dificil?
CIP. Im sôn lustramlo stamatin. Im lo lustro sempre; l'è l'unich lusso ch'i podoma fè nojautri caplè...
CRI. Già, già, l'è ch'ai pias dco un po' trop blaghè!
CIP. Mi blaghè? Oh no, perchè mi...
CRI. Nen tante ciancie; ch'a bogia nen da lì. E ti, Tilde, les pura fort toa letera, ch'i sento tuti.
CIP. Ecco, ch'i sento tuti.
TIL. *(Legge con voce tremante)* « Adorata sorella. — Il destino, dacchè ci rese orfane, purtroppo non ha finito di
« perseguitarci. Col cuore straziato ti annunzio ch'io non
« sono più maestra di questo paese. Fatta bersaglio a
« insidie disoneste per parte di chi avrebbe dovuto pro-
« teggere la mia sventurata giovinezza, e tentata invano
« ogni via per disonorarmi, ora mi si toglie quel posto che
« mi dava lo scarso pane, e mi si discaccia come una
« delinquente. — Ah, sono ben tristi gli uomini! —
« Appena scritta questa lettera, fuggirò da questi luoghi

« obbrobriosi, e verrò a raggiungerti... » (*piangendo*) Oh, povra, povra la mia Camila!

LAU. Altro che mandene d'sold! (*mortificata*)

CIP. D'côste ch'a venta sentne. Mond canaja, va! (*commosso*)

CRI. Ma cosa? E voi autri iv sagrine per lon? E ti, Tilde, it piori? Ah, bôna gent! Mi, invece i dichiaro che côla letera am dà una bôna notissia, perchè an anunssia l'ariv d'un'autra compagna, d'un'autra sorela. Lo-lì a veul di invece d'esse mach an tre, i saroma an quatr a tireje un poch verde. Ma cos'ai falo? — S'a vivo tre, a peulo dco vive quatr. Epeui, l'union falo pa la forssa? Ch'a vena, ch'a vena pura, che noi i la spetoma con i brass largh.

CIP. Ben dit, noi i la spetoma con i brass largh.

CRI. Chiel ch'a staga ciuto...

TIL. Bôna Cristina!

CRI. Sta alegra, Tilde. Dislo pa che apena scrita la letera, a ven a ragionste? Dunque a l'è segn ch'a ven a stè con noi. E ti, fola, sesto nen contenta d'podei stè sempre con toa sorela?

TIL. Oh, sì.

CRI. Dunque, invece d'disperetne, stane alegra. J'è arivaje un maleur, lo-lì a l'è vera; ma per ti, côma per noi, a l'è franch 'l caso d'di che a quaicosa 'l maleur a l'è bon. Anssi, guarda un poch la data d'la letera, per tant ch'i sapio quand ch'a dev arivè.

TIL. (*Guarda*) Vintedoi giugn.

CRI. E ancheui i n'avoma vintesingh. Ma dunque a dovria già esse arivà!

CIP. E sicura!

CRI. Evviva! Lo-lì a veul dì ch'a peul arivè da un moment a l'autr. — Corage, pioma le disposission per ricevla degnament. L'è na nostra sorela ch'a na riva, pa storie.

CIP. (Tuta feu, tuta cheur!) (*divorandola con gli occhi*)

CRI. Ti, Tilde, ardrissa l'apartament... no, stà lì, bogia nen e arposte, ch'it n'has bsogn. I lo ardrissrai mi. — Ti, Laurina, va a fè le proviste d'boca; va dal panatè, va dal marghè, e fate dè tutt lon ch'a l'han d'pi bon... naturalment a credit. Disie che duminica, 'l pi tard, i passrai mi a saldeje 'l cont!

LAU. Va benissim. Vad magari belo an taja?

CRI. Diani, t'has da fè doi pass!

LAU. Anlora i vad. (*parte*)

CIP. E mi?

CRI. Chiel? — L'elo pa vnù per andene a tirè d'acqua fresca? 'L sigilin a l'è là... rauss, ch'a cora!

CIP. Nen mach côre, i veui volè!

CRI. Bravo, ch'a guarda mach d'nen fiachesse 'l famos capel.
CIP. Ah, che donetta, che donetta! (*prendendo il secchiello di latta*)
CRI. Grassie al ciel i sôn ancora mach fia finadess.
CIP. Ma s'a voreissa vni na dona, i sai pro mi côma l'avria da fè!
CRI. Sposelo chiel, pa vera?
CIP. Ah, s'a fussa vera! (*lascia cadere il secchiello*)
CRI. Bravo, ch'an bola ancora côl sigilin.
CIP. Ah tota Cristina, se mi...
CRI. Lah, lah, ch'a comenssa nen a spermsse! A sa ben ch'am piaso nen côle lande...
CIP. Ma se chila am lasseissa mach sperè che un dì, da sì un an, da sì doi...
CRI. Gnanca da sì un secol.
CIP. Am veul propi nen!
CRI. No!
CIP. Ma perchè?
CRI. Perchè l'è trop brut.
CIP. Epura, a m'ha ciamame fratel.
CRI. Fratel sì, ma spôs no.
CIP. Ma l'elo propi vera ch'i sôn tant brut?
CRI. Lon ch'a l'è d'certo, a mi am pias nen.
CIP. Ah, lo sai pro, perchè ch'ai veul bin a n'autr.
CRI. I lo nego pa.
CIP. A sor Ernesto!
CRI. L'ha andvinà ant la prima.
CIP. Perchè ch'a l'è pi ben vestì, perchè ch'a l'è pi sgnor.
CRI. Gnune sgnorie. Me Ernest (e i dijo *me*, tant per di na cosa, perchè finadess l'è tut autr che *me*, ij veui ben, sì, ij veui na ben d'l'anima — ma ci vuol altro prima ch'a sia *me!*) Me Ernest, i dijo, a l'è nen autr che un pover fieul ch'a travaja per vive, parei d'chiel e parei d'mi. — S'a fussa d'na condission superior a la mia, ij permetria nen sicurament che gnanca am guardeissa!
CIP. E se mi ij dieissa un poch ch'i l'hai vedulo a spass anssema a d'blambech d'ufissiai, d'sgnoroni?
CRI. Eben, lo-lì a provria ch'ai pias frequentè d'bone compagnie. — Del rest, chiel a l'è un pover comess con 100 lire al meis e niente d'pi.
CIP. E s'a fussa quaicosa d'pi gross? — Se con chila a l'aveissa un po' mach fait finta...
CRI. Fait finta? — Ch'a vada, ch'a vada a tirè d'acqua, me car monssù Ciprian, e ch'a fassa mai pi d'così triste suposission, s'a veul ch'ij veuja un poch ben!
CIP. Un poch ben? Ah, dônque am na veul un poch d'ben?
CRI. Ma sì! Ma chi ch'a podria voreje mal a chiel, ch'a l'è 'l pi bon pastisson d'côsta tera?

Cip. Eben, e mi lo-lì am basta. E mi lo-lì a m'entusiasma, am fa delirè d'gioia.

Cri. Pian, pian, nen tant feu.

Cip. Ah, tota Cristina; s'a saveissa. Mi sôn pa esigent, sala. — Mi m'basta mach d'vedla tuti i dì, vedla, sentila a parlè, sentila a rie; e peui mi sôn content. Me unich spavent a l'è che chila am chita, ch'a cambia d'alogg....

Cri. (*Ridendo*) A meno che 'l padron d'cà an manda via...

Cip. Oh, 'l padron a l'avria da fè con mi!

Cri. Epura, a j'è niente d'imposibil; ij devoma doi meis scadù, e côst fa tre...

Cip. (*Addoloratissimo*) Dabon?

Cri. Che om ch'a l'è mai, con soe storie am fa penssè a d'cose triste, mentre i l'hai bsogn d'esse alegra.

Cip. Ch'a scusa...

Cri. E l'acqua? S'arcordlo pi nen d'l'acqua?

Cip. I vad, i vad subit (*incamminandosi*)

Cri. Ch'a vada, ch'a l'è mei, me car folitro!

Cip. A l'ha rason, a l'ha rason! (*partendo*) (Tre meis d'fit! Povre masnà! Com'faranne mai a paghejo?)

Scena VI. — Cristina e Tilde.

Til. It lo trati trop mal côl pover Ciprian.

Cri. Cara ti, s'i feissa nen parei a saria pes. Vedesto nen com'a l'è cheuit? S'i lo strapasseissa nen, as faria d'le ilusion, che mi i podria nen sicurament realisè, perchè l'hai già 'l cheur ocupà d'Ernest. — Oh! Ernest! — S'it saveissi côma ch'ij veui ben a côl pover fieul?

Til. E chiel dco ch'at veul ben, neh?

Cri. Chiel a m'adora. — Almeno am lo dis. — Ma lassoma andè lon, parloma d'toa sorela.

Til. Ah, s'ariveissa propi ancheui!

Cri. A dev arivè sicurament. (*rassettando la casa*)

Til. Ma dis, Cristina, elo propi vera ch'it veuli ch'a vena a stè con noi?

Cri. E dova veusto ch'a vada?

Til. Ma... e per vive?

Cri. Quaich sant a provedrà!

Til. E per deurme, adess ch'ij pensso?

Cri. Deurme? prest arangià; ij cedo me let!

Til. E ti?

Cri. Mi?... I pijrai côl sofà a le bône.

Til. Oh, no!

Cri. Perchè? T'has forsse paura ch'i patissa! Mi sôn d'fer, i patisso gnanca s'am buteisso a deurme ant l'acqua.

Til. Pitost, am tocria a mi dourme sul sofà, essend la pi gióvo...
Cri. Brava, con côla salute ch'it l'has, lassa fè, lassa fè da mi, ch'i rangierai le cose ch'a vado ben per tuti...

Scena VII. — Ciprian e *dette.*

Cip. Ecco l'acqua.
Cri. Grassie, monssù Ciprian; Chiel a l'è un bulo.
Cip. E chila a l'è... Sai pro mi lon ch'a l'è.
Cri. Comenssomne torna?
Cip. Parlo pi nen. *(guarda l'oriuolo)* Ai cala quatr minute a mesdì.
Cri. Vala peui ben soa rava?
Cip. Diani! a regola 'l sol.
Cri. *(Ridendo)* L'è peró un gran antiquari.
Cip. Sfido, l'è l'unica eredità d'me nono. Epura, ch'a cherda, tota, am saria pi car vendme la camisa che priveme d'côsta cara memoria.
Cri. I lo cherdo, Ciprian. Così i l'aveissa mi una memoria d'mia povra mama, ch'i savria guernela gelosament.
Cip. S'a veul ch'ij giuta a fè quaicosa...
Cri. No, grassie.
Cip. E tota Laurina, ela già vnua da fè speisa?
Cri. Ancora nen.
Cip. Già. *(gira per la stanza)* E so canarin? *(guardando nella gabbia)*
Cri. Ah!... Cos'valo mai a serchè adess?
Til. A l'è...
Cri. A l'è scapà.
Cip. Scapà? Quand?
Cri. Stamatin...
Cip. Oh, che maleur! A subiava così ben. — Ah, s'i fussa staje mi a cà, l'avria pro ciapalo.
Cri. Cosa feje. E invece... chissà ch'a l'abia nen ciapalo 'l gat!
Til. Oh, no.
Cri. Sôma così fortunà noi autri! *(amaramente)*

Scena VIII. — Laurina e *detti.*

Lau. *(Entra con aria desolata)* Ah!
Cri. Sesto sì, finalment?
Lau. Sôn sì, ma con le man veuide.
Cri. Côma?
Lau. Nè 'l panatè, nè 'l marghè a veulo pi nen fene credit.
Cri. Ma... ma... elo possibil?
Lau. Tant l'un com'l'autr, l'hai pregaje, l'hai scongiuraje; tut inutil.

Til. Mio Dio! (*coprendosi il volto colle mani*)
Cri. Ah, sossì.. sossì a comenssa a vni un po' trop fort. (*verso la statuetta*) Madona, Madona Santa, agiutme ti a tene a post côsta povra testa, perchè 'l peis dla miseria ch'a n'oprim a l'è trop grev da soportè... (*Dopo breve pausa*) Ah, gnanca per lon i sôma ancora nen mort!
Cip. Se mi i podeissa...
Cri. Chiel a fa fina trop, pover cheur.
Cip. I l'hai ancora quaich sold per andè fin a saba.
Cri. Ch'ai tena, ch'ai tena; noi i s'arang-rôma diversament.

Scena IX.

Madlena e tosto Camila e madama Losna.

Mad. Totine, totine! J'è d'forestè.
Cri. }
Lau. } Che!
Cip. }
Til. (*Slanciandosi verso l'uscio*) Camila!
Cam. (*Entrando*) I sento soa vos... Ah, t'ses sì, mia cara Tilde. (*si abbracciano piangendo*) Mia povra Tilde!
Cri. E noi, ch'i sôma soe sorele?
Cam. Oh, dco lôr, dco lôr! (*le bacia ed abbraccia entrambe*)
Til. Sesto arivà mach adess?
Cam. Ant côst moment. Apena calà giù dal vapor, j'era un poch ambrojà, essend mai staita a Turin. Ma la fortuna s'è dasse ch'i l'hai trovà côsta brava sgnora, ch'i sai gnanca côma ch'as ciama...
Los. Madama Losna, bele totine; madama Losna, per servije.
Cam. La qual a l'è staita tanto gentil d'compagneme fina sì. E, strada fasend, a l'ha fasse informè d'mia posission, e a l'ha prometume d'troveme una piassa da istitutris o da guernanta, basta ch'i peussa guadagneme 'l vive.
Los. E ij la trovrai.
Cam. Perchè là giù ij vad pi nen. Ah, che infamie, che infamie, Tilde! I peuss ringrassiè 'l ciel d'avei podù scapè da côl infern.
Til. Quant i t'avras sufert!
Cam. Pi moralment, che fisicament; ma l'hai sufert motoben. — I sôn scapà via côma ch'im trovava, e l'è un miraco ch'i l'abia podù avei i dnè per fè 'l viagi.
Cri. Eben, adess chila... cioè *ti*, perchè diventand sorele, venta ch'is dago del ti; adess ti t'staras con noi, ch'i faroma tut 'l possibil per fete desmentiè le soferensse passà. Guarda, côst-sì a l'è nostr cenacol, bele sì i vivoma tut autr che ben, ma tranquile e alegre sempre.

Scena X. — Papà Quintin e *precedenti.*

Qui. (*Sull'uscio, mezzo brillo e colla pipa in bocca*) Ih! Ih! quanta gent; j'elo la fera bele sì?

Mad. Oh, Papà Quintin!

Cip. 'L portiè!

Cri. Cosa ch'a veul, portiè?

Qui. Oh, pa niente, eh, eh! I sôn mach vnù per dije, eh, eh! per feje... eh, eh...

Cri. Cosa ch'a veul fene?

Qui. Ecco... eh, eh! L'è na comission un po' rognôsa... eh, eh... e a l'è per lon che prima d'vni d'sôra im sòn rinforssame un poch 'l stomi con me solit quintinet...

Mad. Un sol? (*ridendo*)

Qui. Un per volta... Quindi l'ultim l'è sempre sôl... Bo... eh! eh!...

Mad. A m'smia già ben anluminà...

Qui. Eh, eh... venta ben ch'is teno an gamba.

Cri. Insôma, cosa ch'a l'ha da dine?

Qui. Ecco... l'è 'l padron ch'am manda...

Cri. 'L padron d'cà?

Qui. Bo... Eh! eh!...

Cip. (Ahi! ahi!)

Qui. Prima d' tutt, essend a la fin del semestr, ai fa avertì che per l'avnì côste soffiette, invece d' 15 lire al meis, ventrà ch'ai pago 25 lire, nen un centesim meno, s'a veulo continuè a steje drinta...

Cri. Cosa? an cress d' des lire al meis?

Qui. Des lire, bo!

Cip. Oh, che sproposit!

Mad. L'è n'onta!

Qui. Ma! *Noi* le imposte venta ben ch'ij pago!

Cri. E noi, veulne dônque ch'i vado a robè per pagheje 'l fit ch'a ciamo? (*fremendo*)

Qui. Mi sai nen cosa dije!

Cip. Ah! sossì l'è n'infamia!

Qui. L'hai ancora nen furnì...

Cri. Avanti! (*fremendo*)

Qui. Ancheui a l'è martes, e i n'avôma 25. Eben, se lunes ch' ven, a mesdì, lor a l'avran ancora nen pagà i tre meis d' fit ch'an devo, j'ussiè a veno a feje l'esecussion...

Tutti. Che?!...

Qui. Eh! j'atti a sôn fait, la sentenssa l'è daita; j'è mach pi da procede, e... as procedrà!...

Cip. Ma salo nen che se chiel a s'ancaleissa mach... (*afferrandolo minaccioso per un braccio*)

Cri. Ciprian! gnune violensse.

Cip. Ma l'è che mi... (*scuotendolo*)
Cri. I lo prego! — Ch'a vada pura, portiè...
Qui. Ma mi...
Cri. Halo ancora quaicosa d'autr da dine?
Qui. No, ma...
Cri. E ben, ch'a vada; sôa comission a l'è faita; ch'a vada!
Qui. Mi m' rincress ben, a capiss; nostr mestè a l'è rudi...
Cip. Veusto andetne, sì o no? (*minacciandolo con una sedia*)
Qui. I vad, i vad. (*fugge via. — Pausa generale dolorosa. Tutti guardano Cristina che disperata si abbandona sopra una sedia, nascondendo il volto tra le mani*)
Cri. Dunque a l'è propi a tera ch'a veulo vedne? Dunque a l'è scrit che per noi ai dev'esse duverte gnune strà per vive onestament an travajand? (*alzandosi ed apostrofando la statuetta*) Ma che colpa, dislo ti, che colpa i n'avoma nojautre s' a l' han butane al mond povre e senssa gnun autri agiut che côl d'j nostri brass? — Perchè, perchè 'l travai d'côsti brass, perchè 'l sudor d'nostre front a dev esse considerà tanto poch, da gnanca dene abbastanssa da vive? Ma sômne dco nen noi d'creature parei d'j'autre, forsse? (*con un moto disperato*) Ah, ma ti t'm senti nen! Ti t'has mai dait da ment nè a nostre preghiere, nè ai nostri lament. — Ti t'ses nen autr che... na statua!...
Lau. } Til. } Cristina! — (*attorniandola*)
Cip. } Mad. } Tota!
Cam. Sorela!
Cri. Lasseme, lasseme... L'è 'l dolor ch'am fa straparlè... Guardè lì, tut an fa contra; venta naufraghè per forssa, mie povre compagne d'miseria! Venta cede a la fatalità!
Cam. No, corage.
Mad. Ch'as dispera nen parei...
Cip. E mi, dunque, e mi m'conta niente?
Los. D'bele madonine parei? J'è gnun pericôl ch'a perisso...
Lau. E toa energia?
Cri. Mia energia? — Un fil, un fil sutilissim d'speranssa, e mia energia a rinass, Laurina! Ma dova ancora trovelo?
Los. Eh, chissà...

Scena XI. — Un Facchino e *detti*.

Fac. Elo sì ch'ai sta tota Cristina? (*con due gran vasi*)
Mad. A l'è sì, ch'a vena avanti.
Cri. Cosa j'elô ancora d'neuv? (*andando verso il facchino*)
Fac. Elo chila?
Cri. Sôn mi...
Fac. Anlora l'hai l'ordin d'armettie sti doi vas, e sto biet.

Ciareja a fa bsogn d'gnune mancie, sôn già stait pagà (*via*)

Mad. Magnifich vas.

Cri. (*Apre la lettera e guarda la firma*) Ernest! — (*legge*) « Madamigella Cristina. — So che a voi, più che ogni altra cosa al mondo, piacciono i fiori. Domani è il vostro giorno onamastico, permettetemi che vi offra una *rosa del Bengala* ed una *Magnolia*, in pegno di quel puro e rispettoso amore che per voi nutre Ernesto. »

Lau. Dlicà!

Til. Gentil 'l regal...

Los. E gentilissima la lettera.

Cip. (Fina trop... Crindona!)

Cri. Ernest... (*preoccupata e come da sè*) Ernest l'è un fieul onest, d' cheur... forsse! — Côl fil ch'i sercava... côla taola d'salvament... Ma sì... S'a s'ha nen fiducia ant chi s'ama, ant chi aveila? — L'hai trovà... (*forte con gioia*)

Tutti. Cosa?

Cri. Côl fil ch'i sercava... Me caplin, me mantlet. Sa, prest!

Lau. Tè. — Seurtestô?

Cri. Sì, ma i torno prest. Speteme sì tuti. I torno subit. (*partendo*) Forsse... Forsse i sôma salv. (*fugge via*)

Cip. Maledission! A va da so Ernest! (*calcandosi il cappello*)

Los. E an mancanssa d'autr, totine, i sôn sempre sì mi per agiuteje.

ATTO SECONDO.

Scena dell'atto primo, però impoverita nei mobili; non più vasi di fiori alle finestre; appassiti i fiori della Madonnetta.

Scena I. — Ciprian solo.

Cip. (*Fa capolino, vedendo nessuno entra in punta di piedi con due litri e pacchi*) 'L medich a l'ha dit che per tirè su tota Tilde ai veul d'bon vin e d'bon brod... Costi sì a sôn doi liter da vint, e a m'han assicurame ch'a l'ero *non pis ultram*. S'a m'aveisso ambrojame, ij storso 'l côl, ij storso! — Mi l'hai dije: " Ch'a guarda ch'a sôn per na povra malavia; mi m'fa nen d'paghè, ma i veui d'vin bon! ,, — E 'l vinatè a m'ha rispondume: " Ch'a vada tranquil, ch'i lo tradisso nen. ,, — I l'avria pro sagialo. Ma bergne! — Con sti quatr ch'a côro... Epeui, mi sôn pa na boca da vin, mi... L'è car e grassia ch'i pia a le bône la pompa. (*svolgendo un pacco*) Bele sì a j'è un toch d'bujì d'muscol, ch'a dev fè un brod... Animato! com'a l'è cara la carn! (*scioglie un altro pacco*) E bele sì a j'è d'pastine, propi d'côle da malavi... Ah, che

d'provission?... (*osserva il tutto con compiacenza*) Bravo, Ciprian, — t'ses un bulo!

Scena II. — MADLENA e *detto*.

MAD. (*Dalla parte opposta alla porta d'ingresso*) Elo chiel, Ciprian?

CIP. Sôn mi. Eben, com'vala la malavia?

MAD. A smia ch'a vada un po' mei...

CIP. Fusslo vera.

MAD. L'hai sentì fè d'rumor, im cherdia ch'a fussa me Flip ch'a torneissa d'an spessiaria...

CIP. L'alo mandalo an spessiaria?

MAD. Sì, per fè spedì na riceta ch'a l'ha ordinà 'l dotor.

CIP. Anlora a vnirà. Madlena, quand a l'avrà peui temp, ventrìa ch'a feissa 'l piasì d'butè sta carn' al feu, per feje un po' d'brod a la malavia...

MAD. Oh, la bela carn. Chi ch'a l'è andala a comprè?

CIP. Bele mi. — Sôn-ne fame serve da ben, sì o no?

MAD. Ma a podia nen fesse serve mei.

CIP. Epeui, s'a veul feje na mnestrina, sì a j'è d'paste...

MAD. Ma benissim!

CIP. E quand a ciamrà un dil d'vin bôn, sì ai na j'è doi liter; ch'ai sterma... sôn per chila.

MAD. Ma quanta roba! L'è na benedission del ciel sossì per côla povra fia! Ma chi ch'a l'ha fait tute ste speisse?

CIP. L'hai faje mi; oh bela!

MAD. Ma... i dnè?

CIP. I dnè a j'ero. I dnè a sôn surtì... d'andova ch'a sôn surtì!

MAD. Ah, bravo, bravo, monssù Ciprian! Côst ben ch'a fa, Nossgnôr a dev rendiilo.

CIP. Gnun a dev rendme niente, e i speto niente da gnun. Sôn un pover fieul, ma per côi ch'a seufro im faria an quatr toch, ch'a guarda.

TIL. (*Di dentro con voce sottile*) Madlena!

CIP. A la ciama...

MAD. I vad! (*mette a posto la roba portata da Ciprian e rientra*)

Scena III. — CIPRIAN, indi FLIP.

CIP. Lo sai pro mi, d'andova ch'a sôn surtì i dnè; ma lo-lì ai fa niente...

FLI. (*Con boccettina*) Basta esse pover per esse tratà mal! Ah, l'è un brut afè dovei ricore a la carità d'j'autri.

CIP. Con chi ch'a 'l l'ha, bon Flip?

FLI. Il l'hai con côi sgnori là d'la spessiaria, che prima d'spedime sta riceta, l'han fait pi d'lande che na mula, con licenssa parland. — L'è vera ch'a fan nen paghè le

meisine, ma a la manera ch'a fan, a smia franch ch'a dago via d'roba soa. A barboto, a strapasso, av maltrato fina. Per cosa peui? Per deve chissà che bojaca, che invece d'fè ben, av fa ancora d'pi mal tante volte.

Cip. Eh, l'ha pa gnanca tort...

Fli. Jer, per esempi, sôn andaje a piè na boceta parei d'côsta... Eben, ch'a dia un poch se côla povra tota Tilde l'ha podula traonde?

Cip. Eh via, traonde na bocetta...

Flip. I m'antendo d'di lon ch'a j'era andrinta.

Cip. Ma cosa ch'a j'è andrinta?... Vedoma un poch...

Flip. Giusta, ch'a lesa, chiel ch'a sa...

Cip. (*Legge stentatamente*) O...o...lio...di...*Fegato*. — Cos'elo sto *fegato?*

Flip. A dev esse na cosa ben grama da piè sicurament.

Cip. Uhm! — I cherdo ch'ai farà mei un po' d'vin...

Flip. Lo cherdo pro dco mi. L'è mach che a côla spessiaria d'vin a na dàn pa...

Cip. Fa pa nen; ij na daroma noi. Antant ch'a vada a porteje sto *fegato*, che mi sai nen che pastiss a peul esse. Però s'a l'ha ordinailo 'l medich, a peul nen feje mal.

Flip. Ch'a speta; *fegato*, a l'ha dit? — A sarà magara quaich meisina gavà dai gat!...

Scena IV. — Madlena e *detti*.

Mad. Eben, Flip, t'hasto portalo sto *fidigh d'merluss?*

Flip. Che fidigh? Mi l'hai portà la meisina ch'a l'ha ordinà 'l medich...

Mad. E 'l medich a l'ha pa ordinà nen autr che 'l fidigh d'merluss, tabaleuri! I voria vedde ch'it fusse sbagliate. Dà sì. (*osserva la boccetta*) No, t'ses nen sbagliate per boneur.

Flip. Ma cosa? Lo-lì l'elo propi fidigh d'merluss?

Mad. A l'è euli d'fidigh d'merluss, sì sgnor...

Flip. Capisslo? (*a Ciprian*)

Cip. A peul esse benissim; a scrivo tant mal sti spessiari.

Flip. Lo cherdo pro ch'a sarà gram da piè.

Mad. Va giù, Flip; perd pi nen temp, vaje a de n'ociada al banch. L'è vera che Miclina l'è na brava dôna, d'la qual i podoma fidesse, ma l'è sempre mei ch'ij sio o l'un o l'autr d'noi...

Flip. A proposit; mentre ch'i vnisia d'sôra, Miclina a m'ha dime ch'it ciameissa vaire ch'a l'ha da vende al chilo i pruss del cavagn gross...

Mad. Singh sold! L'hai dijlo stamatin...

Flip. A s'n'arcordava forsse pi nen.

Mad. Meno d'singh sold i podoma nen deje; am côsto a mi

due lire al balon. — Va giù, brav, vailo a di, e guarda d'cudì!...

FLIP. Sì. (*a Ciprian*) Che drolo d'un nom ch'ai dàn a l'euli d'merluss! Côma ch'a l'è? *Degato, bogato?*

CIP. L'avrai magara lesù mal...

MAD. Ma va, brav!

FLIP. I vad. — L'è però sempre un drolo d'un nom.

MAD. E ti t'ses pes che na comare, quand ch'it buti.

FLIP. I vad, i vad, rusa nen. (*parte e s'imbatte in Cristina che entra*) Oh, ciareja, tota Cristina, ciareja! Ch'a staga ardia. (*Cristina gli stringe la mano e l'altro parte*)

Scena V. — CRISTINA, MADLENA e CIPRIAN.

CRI. (*Siede stanca ed abbattuta, agli altri due che vanno interrogandola collo sguardo, dopo breve pausa alza gli occhi e risponde secco*) Niente!

MAD. L'ha nen podù savei d'neuve nè d'l'una nè d'l'autra?

CRI. Nè d'l'una, nè d'l'autra!

CIP. E... gnanca d'madama Losna?

CRI. Nè d'madama Losna, nè d'madama Tron! L'hai podù savei d'neuve d'gnun...

MAD. e CIP. Ah! (*con esclamazione dolorosa*)

CRI. E Tilde?

MAD. A sta mei; mach adess a voria aussesse.

CRI. Ch'a veuja dco scapè chila? (*con triste ironia*) Elo già stait 'l medich?

MAD. Ancora nen.

CRI. Vad un poch a vedla. (*si alza ed entra dall'ammalata*)

CIP. Povra Cristina! (*guardandole dietro*)

MAD. Basta ch'a vena dco nen malavia chila, dop tante batoste!... L'è così senssibil. — L'alo nen vist che euj stralunà?

CIP. L'hai vist!

MAD. Venta ch'a seufra ben... J'è pi gnun bon a vedla a rie.

CIP. Oh, me sangh i daria per vedla a rie.

MAD. Smia fina ch'a l'abia cambià temperament.

CRI. (*Ritornando*) Cara Madlena, da sì un poch peui, adess ch'a paira, ch'a fassa 'l piasì d'andela a giutè a vestisse.

MAD. Veulla propi aussesse?

CRI. A l'ha lo-lì ant la testa. Ai smia tant che lo-lì a deva feje ben. A dis che 'l let a la campa giù ancora d'pì.

MAD. Ma l'è dco tanto debol.

CRI. Cos'veulla ch'ij dija, provoma a compiasila.

MAD. Per mi, provoma pura... (*incamminandosi*)

CRI. Ciprian...

CIP. Tota!

CRI. Ancheui a l'è festa, a va pa an fabrica?
CIP. No sgnora, i stagh'a cà.
CRI. Dunque a l'ha temp?
CIP. Tutt 'l temp ch'a veul.
CRI. Eben, a dovria feme un piasì, chiel...
CIP. Ch'a comanda mach.
CRI. S'a fussa bon d'andè fin a la Questura...
CIP. A la Questura?
CRI. Sì. L'è n'idea ch'am ven; chissà che la Questura a peussa nen dene d'neuve d'côle desgrassià.
CIP. Ma... ma m'lassranne intrè mi, a la Questura?
MAD. *(Tornando indietro)* S'a me scôta mi, tota, prima d'fè còl pass, a speta ancora un poch.
CRI. E fin a quand l'haine da spetè? A sôn tre dì ch'a manco, tre di che, l'una dop l'autra, a sôn sparie, senssa podei savei dova ch'a sio andaite. E passienssa ancora Laurina ch'a l'ha gnune sorele: ma Camila, che bele dal second dì ch'ariva a Turin, a chita na sorela malavia, malavia nen poch, e forsse incurabil?...
MAD. Ch'a guarda lì, a peul esse che tant l'una côme l'autra, a l'abio trovà a piassesse. — Chissà ancora che còla madama Losna a l'abia nen trovaie un padron a tute doe.
CRI. S'a l'aveisso trovà un padron a sario vnue subit a dimlo. E s'a vorio nen felo per mi, Camila almeno l'avria dovulo fè per soa sorela, per tranquilisela, per impedì che so mal a pegioreissa, côme difatti l'è pegiorà.
MAD. A l'avran pi nen podù seurte. — Tante volte a j'è d'padron così esigent... Ma chissà ch'a veno nen bele d'ancheui...
CRI. A veno pi nen.
MAD. Chissà!
CRI. No: s'a sôn nen vnue fin adess, a veno pi nen. — La fam a l'ha spaventaje, e... sôn andaite...
MAD. E passienssa. Ma ch'a fassa nen côl eror d'andeje a fè butè an nota a la Questura.
CRI. Ma s'as podeisso ancora salvesse?
MAD. Ah, mia cara tota, s'a saveissa côm'a l'è dificil d'salvè na fia povra, quand as perd per la fam?
CRI. A l'ha rason... teribilment rason *(mette una mano sul cuore)* Ch'a vada pura, Ciprian, e parlomne pi nen.
CIP. Mi l'hai pa d'andè an gnun post... S'a l'è contenta, i stagh sì un poch con chila.
CRI. Ch'a staga pura.
MAD. Parei, disla ch'i la vesta?
CRI. Sì, ch'a la vesta. Scusa che s'ai ven 'l dotor a la ved alvà...
MAD. Va benissim. *(entra)*

Scena VI. — Cristinà e Ciprian.

Cri. (*Pensierosa con gli occhi fissi nel mezzo della scena*)

Cip. (*La osserva timidamente, poi, per non tediarla, va ad accocolarsi sopra una sedia in fondo*)

Cri. (*Da sè*) La fam... Bruta cosa la fam! per noi povre martiri del bsogn, a veul dì onor, avnì, disperassion e mort! (*guardandosi attorno*) Tut a l'è andait, cosa j'elo ancora da vende sì drenta?... Jer a l'han pagame 'l travai d'quindes dì, n'hai gnanca avune pro per saldè 'l cont del panatè... E adess, venta ben ch'i m'arangia per procureje un po' d'carn e un po d'vin a côla povra stransìa! Vedoma un po' cosa j'elo ancora da fè fora? (*guardandosi addosso*) Ah, sto scial, l'è ancora bon, e per mi a l'è mach un adornament inutil d'côsta stagion. (*rinfrancata alquanto*) Meno male, per ancheui i peuss ancora provede. Doman?... doman quaicosa a sarà. (*volgendosi e vedendo Ciprian*) Oh, l'elo ancora lì, chiel?

Cip. L'ha dame licenssia chila ch'im fermeissa...

Cri. Ma ch'as ferma fin ch'a veul.

Cip. Sì sgnora...

Cri. Eben, l'alo niente d'bel da conteme?

Cip. Ah, no... d'bel... i l'hai propi niente...

Cri. Anlora... (*togliendosi lo scialle*) anlora i torno magari a seurte un moment. Se Tilde a ciameissa d'mi, ch'ai dija ch'i veno subit...

Cip. Sì sgnora. Ma s'a l'è per fè quaich comission an pressa, podriine nen andè mi?

Cri. No, no; vad mach a fè quaich pcita provista...

Cip. Provista?

Cri. Sì, un bocon d'carn, un po' d'vin...

Cip. Eh, ma lo-lì a j'è già tutt!

Cri. A j'è già?

Cip. Sì sgnora, ch'a guarda. (*le mostra le cose da lui portate*)

Cri. Ma chi ch'a l'ha portà lon?

Cip. Mah! mi sai pa... (*confuso*)

Cri. S'a savia ch'a j'era sta roba, a dev dco savei chi ch'a l'ha portala?...

Cip. Ma mi... mi... (*vergognandosi*)

Cri. Eben, ch'a parla, la roba a peul pa esse vnua d'asperchila....

Cip. Oh, no...

Cri. Dunque, chi ch'a l'ha portala?

Cip. Eben... eben, i cherdo ch'a sia Madlena.

Cri. Madlena?

Cip. I cherdo! Ma i peuss nen dilo d'sicura.

Cri. Basta. Pi che na limosna l'è nen a la fin d'i cont...

Cip. Oh, limosna? (*con dolore*)
Cri. Insôma, l'è sempre un benefissi ch'a l'han vorssune fè. E ant la posission ch'i sôma, a j'è nen autr da fè che acetelo e ringrassiè la Providenssa. Elo pa lon?
Cip. Sicura ch'a l'è lon. (*contento*)
Cri. A la bon'ora. Posto ch'a l'è parei, i seurto pi nen; e tant per svarieme un poch, i darai quaich pônt...
Cip. Brava!
Cri. Chiel ai na fa pa nen d'vedme a travajè bele ch'a sia d'duminica?
Cip. Mi no, mi. I travajria dco mi, s'i n'aveissa.
Cri. Anlora, ch'am agiuta a tene si...
Cip. Parei? (*l'aiuta*)
Cri. Bravo!
Cip. E... dcôle bele fior ch'a fasia, veulla propi pi nen fene?
Cri. Ch'am parla mai pi d'fior, i lo prego. (*con collera*)
Cip. Ma mi... voria mach di côle fior finte...
Cri. Nè finte, nè vere!
Cip. Epura... a l'ero soa unica passion.
Cri. No, ch'a l'ero nen l'unica, perchè... Ma parloma pi nen d'lon. — Ch'a guarda, ch'a guarda s'a ved ancora na fior.
Cip. L'ha gnanca pi cambià côi d'la Madona...
Cri. La Madona! La Madona l'ha nen bsogn d'mie fior!
Cip. Ma perchè? (*timidamente*)
Cri. Perchè? (*con doloroso sdegno*) Perchè le fior a l'han servì d'pretest a un vil tentativ d'tradiment!
Cip. Ah, i sai... Côl so Ernest...
Cri. Infame! Fesse cherde me egual, dime ch'a l'era un pover comess, ch'a spetava mach d'podeisse fè na pcita posission e che peui a l'avria sposame. — Infame! Disonoreme a voria, ecco l'unich scopo ch'a l'avia sôr contin. (*si copre il volto colle mani*)
Cip. Oh, già; a sercava pa nen autr che lon...
Cri. Ah, monssù Ciprian, s'a saveissa lon ch'i l'hai sufert, lon ch'i seufro ancora adess da côl dì fatal che, sperand d'trovè un'ultima taola d'salvament, piena d'fiducia e d'amor, i sôn andaita bele mi a serchè côl... traditor! S'a saveissa la teribil sorpreisa ch'a l'ha fame, quand, cherdend d'intrè ant la stanssia del pover comess, im sôn trovame invece ant un palass aristocratich. S'a saveissa l'onta, l'oror, la disperassion ch'a l'han sofocame 'l cheur, quand, a mie lagrime d'rissentiment e d'ira, im sôn sentume a risponde con d'proposte insultant e obrobriôse!
Cip. Povra tota, mi l'avia pro dijlo...
Cri. Da côl dì l'hai pi nen podù piorè. — Cherdlo ch'am na fassa peui tant che Camila e Laurina a sio scapà, a

l'abio abandonane? — A m'na fa fin a na mira, ch'a guarda. Povre creature, l'han vist che bele sì as podia pi nen vive, che tuti i nostri sforss a l'ero inutil contra 'l destin, e a sôn andassne a serchè... Dio sa dova! E sciao! 'L mond a veul parei, e parei a sia. — Ma chi ch'am campa la mort sì drinta, chi ch'a m'ha portame via ogni tranquilità, ogni corage, ogni fede ant l'avnì, a l'è l'autr.

Cip. Ernest? cioè, sôr contin?

Cri. Sì, perchè mi ij voria ben, perchè tuta mia vita a dipendia da côl fieul. E ancora adess, ch'a guarda, ant côst moment, mi fas tut 'l possibil per inganeme, per desmentiè ch'a l'è d'una condission superior a la mia, ch'a l'ha insultame... E lo-lì perchè? Perchè i lo adoro!

Cip. Oh, possibil?... (*scandolezzato*)

Cri. Ah, chiel a sa nen lon ch'a sia per na fia povra, abandonà da tuti, un prim amor!

Cip. Già, bo, lo sai nen!

Cri. Guai, guai a chi ch'ai casca. Se mi j'era alegra ant la miseria, se ant mi i trovava la forssa per combatte contra i maleur che incessantement am perseguitavo, l'è perchè i l'avia una imagine sì drinta ch'am rinfrancava, ch'am fasia desmentiè ogni dolor, ch'am iluminava l'anima côme un second sôl... Ma adess? Oh, adess im fas paura a mi istessa.

Cip. Corage, tota Cristina, Ch'ai penssa pi nen...

Cri. Epura côst sfogh dop tanti dì d'dolor mut, a m'smia ch'a m'soleva... (*sospirando*)

Cip. Anlora... anlora ch'ai penssa!

Cri. No. (*getta il lavoro e si alza*)

Cip. Veulla ch'i seguito a parlene?

Cri. I veui... i veui meuire!

Cip. Per carità, ch'a dia nen lon.

Cri. Aria, un po' d'aria! (*spalanca le finestre*) As sofoca sì drinta!

Cip. Già, a fa un po' caod...

Cri. (*Con riso secco, ironico*) Ah ah ah! pover Ciprian, quante bele fandonie ch'ij conto, neh? Ah ah ah!

Cip. Ch'a ria nen parei, tota, am fa mal.

Cri. Ch'as seta, ch'as seta sì con mi, e travajoma... (*siedono — lunga pausa*)

Cip. Parei... ai veul propi ancora ben?

Cri. S'ij veui ben? (*lo guarda, alza gli occhi al cielo ed esclama*) Sì!

Cip. E mi, dunque?...

Cri. Chiel?... Ma l'alo ancora d'le ilusion?

Cip. Eh... diani... dop lon ch'a j'è suceduje...

Cri. (*Seria*) Ch'a scôta, Ciprian, tut a l'è furnì per mi; l'amor d'Ernest l'è stait 'l prim e a sarà l'ultim. (*movimento di Ciprian*) L'ultim! I sôn na fia povra, su l'ultim scalin d'la società, ma i l'hai d'carater. Mia volontà l'è decisa; i cedria gnanca dnans a la mort! — Perchè dunque a veul ancora lusinghesse? Mi ij veui ben, Ciprian, ij veui ben côme s'a fussa me fratel. Dunque, perchè ch'a veul persiste ant un'idea ch'a l'è nen realisabil? Perchè ch'a veul dco chiel feme sagrinè?

Cip. Mi, fela sagrinè?

Cri. Sì, perchè mi i seufro a vedlo chiel a penè per un amor ch'i peuss pi nen concedie! I peuss pi nen, capisslo pa?

Cip. I capisso, sì, i capisso...

Cri. Corage, Ciprian, corage! — Ch'as contenta d'côla pura, d'côla santa afession d'sorela ch'i peuss concedie, e ch'a vada nen a serchè pi an là. Forsse i l'avroma mach pi pochi dì da vedsse ancora così soenss...

Cip. (*Spaventato*) Côma? l'avriila forsse intenssion d'chiteme?

Cri. Eh, ventrà ben... Venta ben ch'i pia quaich determinassion; chi ch'a peul andè avanti parei?

Cip. Ah, no, tota! Ch'am chita nen. Mi m'contento d'tut, i sarai mach so fratel, so compagn, so cagnet, tut lon ch'a veul; ma ch'am chita nen.

Cri. Ben, ben; j'è ancora temp a pensseje... Antant i pijo atto d'soa promessa. Saralo peui rasonevol dabon?

Cip. Sì... Sì...

Cri. A m'lo prometlo dabon, dabon?

Cip. Dabon...

Cri. Anlora, ch'a la toca sì! (*gli porge la mano*)

Cip. Ah! (*stringendogliela con affetto gliela bacia*)

Cri. (*Sorridendo tristamente*) Povra masnà, va, pover masnojon!

Scena VII. — Madlena e *detti.*

Mad. La malavia l'è vestia e a dis ch'a l'ha aptit... (*va all'armadio*) A momenti ai vnirà 'l medich. Chissà che ora ch'a l'è già?

Cri. J'è gnun che Ciprian ch'a peussa dinlo.

Cip. Ah, mi?.(. (*abbottonandosi in fretta*)

Mad. Già, chiel a l'ha la mostra...

Cri. E che mostra! Fora côla famosa rava...

Cip. Ma l'è che...

Cri. Cosa! Alo paura ch'as guasta a guardè l'ora?

Cip. No.,. ma...

Mad. (*Ridendo*) Tè, tè, a ven ross!

Cri. Eben, veullo ch'i vada a gaveila mi? (*lo sbottona*) E la mostra?

Cip. Il l'hai... pi... nen...
Cri. Cosa ch'a l'ha fane?
Cip. L'è... andaita...
Cri. Vendua? *(con grido di dolorosa sorpresa)*
Cip. *(Fa cenno di sì col capo)*
Cri. L'unica memoria d'so grand, vendua...
Cip. *(Alza le spalle e sorride)*
Cri. Ah, adess i capisso... Madlena, elo vera ch'a l'è chila ch'a l'ha comprà tut lon?
Mad. Mi no, mi. L'è chiel....
Cri. Chiel... *(commossa e lì lì per piangere)* Oh, bon fieul... ma perchè ch'a l'ha fait lon?
Cip. L'era malavia... l'avia bsogn d'sostnisse...
Cri. Oh, anima angelica... *(gettandogli le braccia al collo)* Ai andasia chiel. Ai andasia chiel per feme piorè d'cheur... *(piange liberamente)*
Cip. Brava, cosa fala adess? Ma no, tè...: *(tentando svincolarsi)*
Cri. Ch'a lassa, ch'a lassa; côste sì a sôn lagrime ch'a fan ben. A sôn così raire le ocasion d'piorè parei.
Cip. Già, ma s'a m'strens parei, i stôma pi nen ant i patti...
Cri. Ij staroma, ij staroma. Ch'as sagrina nen.
Cip. L'è che mi, a sentime strense con côla forssa, i podria perde l'orisont, e...
Cri. Ah, fol... Ah, me car folass... *(ridendo)*

Scena VIII. — Tilde e *detti*.

Til. Guardme già si, Cristina... *(sull'uscio)*
Cri. Mincioni, fasto l'erlo?
Til. Lo cherdo.
Mad. Ch'a speta, ch'i vada a giuteje...
Til. No, no; ch'a staga lì; i sôn bôna a giuteme da mi... diani... veulla gnanca pi ch'i sia bôna a caminè con mie gambe, dop tre dì d'malatia? *(cammina)* Ah, lo savia ben mi, ch'a l'avria fame motoben mei a scapè d'ant côl brut let. Sì, almeno, as respira...
Cri. Adess, arposte... *(la fa sedere)*
Til. Monssù Ciprian...
Cip. Tota...
Til. L'è gnanca vnume a vedde una volta d'dlà... mentre ch'i era malavia.
Cip. Oh... a va pa ben... un omo...
Cri. Però, l'ha penssà a ti.
Mad. L'ha pensaje sicura.
Cip. Lah, ciuto, neh...
Til. Elo nen vera ch'i l'hai pi bell'aria, Cristina?
Cri. Senssa dubi.

TIL. Guarda, a m'smia gnanca d'esse staita malavia, tant côma ch'im sento ben.

CRI. Però, afante nen tant a parlè.

MAD. L'è vera, 'l dotor a l'ha racomandà tant ch'a steissa tranquila.

TIL. E mi i sôn tranquilissima adess... Ah, che bôn'aria ch'a j'è sì. D'dlà a smiava franch un forn. (*volgendosi verso le finestre*) E le fior!

CRI. Ai sôn pi nen.

TIL. Perchè?

CRI. Perchè... l'avia ordinalo 'l medich; l'odor a l'avria podute fè mal...

TIL. Oh, quanti riguard, quante cure. E penssè che mia sorela l'ha avù 'l cheur d'abandoneme, mentre ti...

CRI. Lah, lah, Tilde. Fame 'l sant piasì d'mai pi tornè su côst argoment.

TIL. Parlo pi nen.

CRI. Ti t'has bsogn d'guarì e d'penssè a nen autr.

TIL. Eben... eben... i guarirai. Anssi, i cherdo d'esse già guaria....

Scena IX. — FLIP e *detti*.

FLIP. A j'è 'l dotor Cesare ch'a monta le scale.

TUTTI. 'L dotor...

CIP. Mi m'ausso an bon ordin. (*p. p.*)

CRI. Perchè?

CIP. M'ancalo pa a lasseme vedde. Ciareja, i torno peui. (*via*)

MAD. Magari, i vad dco giù un moment mi a vedde 'l banch, e peui i torno subit.

CRI. Ch'a vada pura e ch'a staga tut 'l temp ch'a l'ha bsogn. Adess ij sôn mi...

MAD. Oh, l'hai pa nen da fè. Vad mach a de n'ociada e i veno subit.

CRI. Ch'as gena mach nen per noi, bôna Madlena.

MAD. Ma che genesse. Sai ben ch'a badina. Ven Flip.

FLIP. Andoma. (*mentre escono si presenta il dottor Cesare*)

MAD. e FLIP. Sôr dotor. (*s'inchinano e partono*)

Scena X. — Dottore CESARE, TILDE e CRISTINA.

DOT. Oh, oh! Che sorpreissa, Già 'lvà?

CRI. L'ha vorssù a tuti i cost ch'i la vestieisso...

TIL. E i cherdo d'avei fait ben, perchè im sento motoben mei.

DOT. Dabon? (*piglia una sedia e le si mette vicino*) Vedoma un poch...

TIL. Ch'a guarda pura, i cherdo gnanca pi d'avei bsogn d'piè côl euli oribil.

DOT. Pian, pian, mia cara totina. Per esempi, a mi a peul

nen negheme che la palpitassion, invece d'diminuì, l'è cherssua...

Til. La palpitassion?... difatti... (*mettendosi una mano sul petto*) Ma mach na frisa!

Dot. Ah, mi povr om! — E 'l pôls? (*glielo tocca*)

Til. Valo forsse nen mei?

Dot. (*Tenendo sempre il braccio, scuote tristamente il capo*)

Cri. J'è ancora d'frev, eh?

Dot. A j'è... A j'è autr che d'frev. — Ma, parlomsse francament, mie care tote, côma ch'a vivo lôr autre, bele sì?

Cri. (*Con mesta semplicità*) I vivoma côma ch'i podoma!

Dot. I veui di s'a l'han d'mezzi per mantnisse.

Cri. I l'oma nen autr che 'l travaj.

Dot. Ecco lì. La solita storia. (*alzandosi con dispetto*) Côma peulne fè ste povre creature a sostnisse an vita con la sôla risorssa d'un travaj che gnun a veul paghè?

Cri. Ah, sôr dotor! Chiel sì ch'a toca la vera piaga.

Dot. Vaire ch'a guadagna chila 'l dì?

Cri. Sudand da un'alba a l'autra i peuss nen arivè ai vint sold.·. ch'a s'imagina.

Dot. E chila, quand a sta mei? (*a Tilde*)

Til. Oh, mi... j'arivo gnanca ai quindes.

Dot. Ma s'a l'è lon! (*a Cristina*) Sala côma ch'as ciama 'l mal d'soa compagna?

Cri. Côma?

Dot. As ciama privassion, mancanssa del necessari, miseria. As ciama, per dijlo an bôn volgar, avei le miole veuide.

Cri. Eh, l'è da 'n pes ch'i lo sai... Epura?

Dot. Ah, la società moderna l'è motoben pi imperfeta d'lon che as cred. Tuti a veulo esse umanitari, tuti a pretendo d'civilisè, d'fè prosperè 'l mond, e antant as lassa la pi bela part del gener uman, la fomna, côla ch'a dovria esse l'angel salvator d'la famia, as lassa perì o ant l'abrutiment del vissi, o ant i spasim d'la fam! — E lo-lì perchè ch'as veul nen concede a so sudor sacrossant côl pressi ch'as merita, perchè ch'as veul nen, ch'as sa nen abandonè 'l vei pregiudissi d'considerè la dona côme una schiava e nen côme una creatura umana.

Cri. Ah, dotor, soe parole a sôn sante!

Dot. Ma tut autr che scôtà. Mentre ch'as parla d'filantropia, l'egoism 'l pi freid, 'l pi insenssibil e crudel a predomina su tuta la linea. Ah, i sôma ancora ben andarè.

Til. Dotor... (*con affanno*) A m'smia che la palpitassion a m'cherssa...

Dot, Ma, mia povra masnà, fin ch'a starà sì drinta ai cherssrà sempre.

Cri. Ma côma fè, mio Dio, côma fè?

Dot. (*Contemplando Tilde con dolore*) Ancora gnanca sul fior d'la vita; imagine d'la blessa ancora nen svilupà; nà per rende fioria e beata l'esistenssa d'l'om... e dovei sparì dal mond, sparì ignorà, desmentià, senssa che gnun a peussa racheuje l'ultim lament d' soa anima desstissà dnans temp! — Ah, l'è crudel. (*scuotendosi*) Tota, veulla salvè soa compagna? (*a Cristina*)

Cri. Ch'a parla mach, ch'a m'dia lon ch'i l'hai da fè.

Dot. E chila veulla guarì, ma guarì sul serio?

Til. Ah, sì... N'hai tant bsogn.

Dot. Eben, a j'è nen autr che fè un ultim tentativ. Abandonè côsta povra caborna e vnì con mi.

Cri. e Til. Con chiel?

Dot. Essend adet a la Clinica, i guardrai d'feje de una stanssia a part, i podrai vedla pi soenss, curela côma ch'a va curà, feje de a temp e leugh tut lon ch'ai fa bsogn; e chissà ch'i peussa nen riesse a fè un miraco.

Til. Oh, Cristina! Ventria ch'i t'abandoneissa dco mi.

Cri. Oh, per mi. (*commossa*)

Dot. Diversament, ij lo confesso, tuta mia povra sciensssa a saria inutil. — Corage, dunque, ch'as decido.

Til. Ah, sôr dotor, e Cristina ch'a restria sôla?

Cri. Penssie nen a mi. Penssa mach a ti, s'i t'has veuja d'andè...

Dot. Animo. J'assicuro che 'l mal a l'è inoltrà, e ch'a j'è nen temp da perde. S'i l'oma da fè lon, fomlo subit.

Til. e Cri. Subit!

Dot. Sul moment. J'assicuro ch'i parlo per so ben, e lon ch'i fas adess a l'è un'irresisstibil compassion ch'a m'lo inspira!

Til. Ah, Cristina, côm'i l'hai da fè? Dislo ti.

Cri. Fa côma ch'at dis 'l dotor, chiel a promet d'salvete.

Dot. I prometto almeno d'fè tut 'l possibil.

Til. Eben... eben, ch'am salva, dotor; ch'am salva, perchè mi l'hai paura d'meuire. (*gettandosi piangendo nelle braccia di Cristina*)

Scena XI. — Madlena e *detti*.

Mad. Vedne ch'i l'hai fait prest? Sôn vnua per sente dco mi le ordinassion d'sôr dotor.

Dot. Brava, anlora andè subit a ciamè na sitadina sul canton, e fela vni sôta la porta...

Mad. Na sitadina? Per chi?

Til. Per mi...

Cri. Per chila.

Mad. Ma...

Dot. Prest, prest, ch'i arivoma ancora an temp a parleje al diretor.

Mad. Vad subit. (*parte, e ritorna poi a suo tempo*)

Dot. A vedrà ch'as trovrà motoben mei. — E peui, chila (*a Cristina*) a podria vnila a trovè quand a veul.

Til. T'vnirasto, peui?

Cri. Diani! (*commossa*) Speta, vad a serchete toa poca roba.

Til. Cos'veusto mai serchè? T'sas ben ch'a j'è pi niente?

Cri. Pi niente! Almeno quaicosa da campete s'le spale... (*va cercando attorno*) Tè but-te sto sciall.

Til. Ma, e ti?

Cri. Sagrinte nen d'mi. (*glielo mette*)

Til. Ma ti t'has mach pi cost per seurte.

Cri. Ma no, ma no. I l'hai ancora ansissè d'roba. Guarda d'curvite ben; l'è vera ch'a fa caud, ma per na malavia le precaussion a sôn mai trope. Pa vera, sôr dotor?

Dot. Certament. (*osservandole entrambe commosso*)

Til. Neh, Cristina, scôta na parola...

Cri. Dis pura.

Til. (*Piano all'orecchio*) Se mai mia sorela a torneissa, disie ch'a vena a vedme. Disie ch'a vena con ti.

Cri. Sì, sì, dubita nen.

Til. Disie ch'a l'è staita una cativa a chiteme. (*piangendo*)

Cri. Sì, sì, ij lo dirai, basta mach ch'a torna.

Mad. (*Rientrando*) La sitadina l'è sôta ch'a speta.

Dot. Anlora andoma. Ch'a s'apogia a me brass.

Cri. Anvlupte ben ant 'l scial.

Til. Cristina, Cristina! E s'is vedeisso pi nen?

Cri. Oh, che masnà!

Dot. A la vedrà, a la vedrà, ij lo prometto mi.

Cri. Veusto ch'i vada a compagnete fina 'l fond d'la scala?

Dot. No, tant da una part côme da l'autra, l'è mei risparmiè le emossion. Apogiandsse a me brass a côr gnun pericol.

Cri. Dotor, ij la racomando.

Dot. Ch'a dubita d'nen, da côst moment a m'è sacra côme una sorela.

Til. Ciao, Cristina. Ciarea Madlena.

Mad. Ciareja, ch'a fassa corage.

Til. Sì, sì!

Cri. (*Li accompagna, non potendo parlare bacia più volte Tilde. Vorrebbe seguirla, ma il dottore le fa cenno di restare, e parte con Tilde.*)

Scena XII. — Cristina e Madlena.

Cri. (*Rimane come impietrita sull'uscio*) Sôla... Sôla.

Mad. Ma... s'peullo saveisse dova ch'a la meno?

Cri. A l'ospidal.

MAD. Oh?!

CRI. Però ant una stanssa a part.

MAD. Dova ch'as paga?

CRI. Mi... mi sì ch'i sai... (*distratta*)

MAD. Ah, l'hai sempre dilo che côl dotor Cesare l'era la perla d'j'omini.

CRI. Sì... (*da sè*) (Ecco nostr cenacol desblà, ecco tute mie pi bele ilusion distrute l'una dop l'autra. Cosa ch'i fas ancora mi a côst mond?)

MAD. Tota, s'a voreissa peui mangiè un bocon...

CRI. Sì, sì... (*da sè*) (Me corage l'è andait. Me carater istess am smia ch'a m'abandona. L'avnì am fa paura... côst isolament am rend debol, avilìa... Oh, Ernest, lassa almeno ch'i prononssia to nom an mes a tanta desolassion!)

Scena XIII. — Papà QUINTIN e *dette*.

QUI. (*Di dentro*) S'peul?

MAD. Chi ch'a j'è?

QUI. (*Esce*) 'L portiè!

MAD. Ahi, ahi; ahi!

CRI. Cosa ch'a veul bele sì? L'è pa lunes ancheui? Fin a doman chiel a peul pretende gnente. Dunque...

QUI. Lah, lah, ch'as sagrina nen parei; mi veno pa a ciameje niente; anssi i veno a portejne.

CRI. Cosa?

MAD. A saria drola!

QUI. Sì sgnora; ch'a guarda sì, i veno a porteje soa brava ricevuta del fit scadù, e a dije che chila a l'è pienament an regola con noi... (*le porge una polizza*)

CRI. La ricevuta?

QUI. Firmà e bolà an *modis et formis*. Ch'a ciapa, ch'a la sterma. (*gliela consegna*)

CRI. Ma chi... chi ch'a l'ha pagà per mi?

QUI. Quaicadun ch'a l'avia nen freid ai pè sicurament, perchè a m'ha dame na bela bôna man dco a mi.

CRI. Ma chi ch'a l'è? (*con impazienza*)

QUI. Un sgnor. Un bel sgnor tut anguantà, tut profumà...

CRI. Anlora, ch'a ciapa. (*straccia la bolletta*) Mi l'hai nen bsogn che gnun sgnor anguantà am vena a pagheme 'l fit.

QUI. Ma, ma, ma! Cosa fala?

CRI. I fas me dover, e nen d'pi! Perchè mi l'hai bsogn d'la limosna d'gnun, capisslo?

Scena XIV. — 'L cont ERNEST e *detti*.

ERN. A l'ha tort, Cristina, a parlè d'limosna. (*sull'uscio*)

CRI. Ernest! (*retrocedendo come spaventata*)

ERN. I servissi d'j'amis, d'ij veri amis, as peulo nen con-

sideresse come limosna. E mi, tota Cristina, i ciamo nen autr che l'onor d'esse so amis... so vero amis.

Cri. Chiel! (*trema*) Chiel... ch'a l'ha 'l corage d'montè fina sì!

Ern. E perchè no?

Cri. Dop... lon ch'a j'è staje?

Ern. Ant lon ch'a j'è staje, tut 'l tort a l'è me... me. E i sôn vnù apunto per confesseilo, per dichiareme colpevol e ciamejne perdon.

Cri. Ma mi... (*vacillando*) ma mi i seugno!

Ern. Oh, Cristina! Ch'as ricorda mach d'côi bei dì ch'i ero amis, ch'is fasio tante confidensse, ch'i parlavo con tant'anima d'nostr amor, e... ch'a desmentia 'l rest!

Cri. Ch'i... desmentia?

Ern. Sì. Perchè mi veui esse sempre per chila 'l pover comess, perchè mi, pitost che perdla, i sôn pront a rinonssiè a tut!

Cri. Oh, Ernest! (*con un grido fa per slanciarsi verso di lui ma si arresta come inorridita*) Ah, no! Sôr cont!...

Ern. Ernest, sempre mach Ernest, per chila.

Cri. (*Retrocedendo*) No... no...

Ern. Tota, ch'am scôta, i la suplico! Mi la rispetrai côme una cosa sacra, mi l'avrai per chila tuti i riguard ch'as peulo aveisse per la creatura pi cara... Ma ch'am permetta ch'i la gava da côsta oribil posission. Ch'am permetta...

Cri. No, mai, mai!

Ern. Ch'a ritira, per carità, côla bruta parola!

Cri. Mai!

Qui. (Che gofa!)

Mad. (Povra fia!)

Ern. Cristina! L'è an nom d'nostr amor, d'nostr prim amor, ch'ij lo ciamo. — E i veui pa ch'a fassa gnun sacrifissi d'amor propri per mi! No! ij giuro che ant côst moment l'idea mach d'una sedussion am faria oror. No! Mi ij ciamo mach d'podeila socore côm'a faria un fratel. Mi ij ciamo mach d'podei conservè soa amicissia e soa stima. Mi ij ciamo mach d'podei acquistè 'l drit d'vedla quaich volta, d'strensie la man, d'parleje côm'i parleria a la pi cara d'le sorele... Perchè mi, Cristina, mi senssa d'chila i peuss nen vive!

Cri. Ah, no! ch'a dija nen lon, Ernest! (Oh, mio Dio, dame ti la forssa d'resiste a tanta tentassion!)

Ern. Dunque a m'odia decisament? Dunque a peul pi nen vedme?

Cri. Mi?... Odielo? (*con grido d'amore involontario*)

Ern. Ma anlora, perchè a refuda un benefissi così semplice? ofert con tanta sincerità e franchessa? Cos'veulla fè bele sì,

sôla, abandonà da tuti, senssa gnun mojen per vive?

CRI. (Difatti (*quasi delirando*) antorn a mi a j'è 'l veuid!... Finadess i l'hai combatù perchè ch'am sostnia l'idea d'jautre. — Ma chi ch'am darà ancora la forssa d'combate per mi sôla? — Ah, mia testa? mia testa as perd!)

ERN. Cristina! una bôna risolussion!

QUI. (A ced...)

ERN. Ch'a penssa a nostr prim amor!

CRI. Ah... Mi... (*movendosi convulsa*).

QUI. (A ced!)

ERN. As trata nen autr che d'gavesse da seufre. Hala forsse nen sufert pro finadess?

CRI. Oh, s'i l'hai sufert... Eben... Eben...

Scena XV. — CIPRIAN e *detti.*

CIP. (*Entra inosservato, sorpreso di vedere Ernesto, si nasconde in un angolo*)

ERN. Eben? (*con ansia*)

CRI. Eben, sì! (*scoppiando*) I sôn stofia d'côsta vita infame, d'privassion e d'martiri! Sì, i rinego tut; i rinego me carater, mia fede, tut! I veui pi nen, i veui pi nen combate contra la fatalità! — Andoma, Ernest, andoma e voltomsse mai pi andarè! (*fugge via, Ernest la segue*)

QUI. (A l'ha cedù!)

CIP. Ma... cosa? (*a Madlena*)

MAD. L'è andaita!

CIP. Dco chila? (*cade piangendo dirottamente sopra una sedia*) Ah, j'è cascaje 'l ciel!

ATTO TERZO.

Ricco salotto, decorato con gusto squisito. Fiori dappertutto, in eleganti canestri presso le pareti, in vasi ricchi sui mobili e sopra mensole; dalle porte di fondo si scorgono altre sale illuminate per il ballo. A sinistra dello spettatore l'uscio che mette alla sala da giuoco.

Scena I.

(*All'alzarsi della tela l'orchestra interna* (*piano-forte, violino e flauto, se si può*) *suonerà le ultime battute dei Lancieri. Nel fondo si vedono passare di tratto in tratto delle coppie di ballerini, ecc.*)

ALESSANDRO e MARIO.

ALE. Ma che bela festa improvisà!

MAR. E côma ch'ai dan drinta a balè! (*vengono dal fondo*)

ALE. A j'era Ester, la bela del banchè Leon, ch'a voria

feme balè i *Lanssiè* a tuti i cont, figurte! (*sdraiandosi sopra un divano*)

Mar. I sôn aussame dco mi an bon ordin.

Ale. Ma sasto che nostr amis Ernest a s'è fasslo rangiè a maravia sto casin d'delissia?

Mar. Oh, sì! A l'ha tut lon ch'ai va; bon gust, motoben d'mojette e na veuja mata d'feje andè an pressa.

Ale. Ultimament a dev ancora avei pià n'eredità?

Mar. Già, j'è mortie un barba general.

Ale. (*Ridendo*) Ch'a sia per lon ch'a dà sta festa?

Mar. (*C. s.*) Niente d'pi facil.

Ale. Ma teh! Guarda che profusion d'eleganssa. As dirijla nen una festa seria?

Mar. Con licenssa parland. (*ridendo*)

Scena II. — Giulio e *detti*.

Giu. Finalment sôn liberamne!

Ale. Vorijne dco fete balè i *Lanssié* a ti, Giulio?

Giu. L'hai dovuje balè, ch'a l'è autr!

Mar. Oh, pover Giulio!

Giu. Cleopatra, la bela Cleopatra, a s'è tacasse a me brass e a l'ha pi nen lassame andè.

Ale. (*Ridendo*) A l'avia dco fait parei con Antonio.

Giu. Chi?

Ale. La regina d'Babilonia! Ti, ch'it ses pitor d'storia it devi saveilo.

Giu. Va un po là, va! (*affacciandosi all'uscio della sala da giuoco*) Oh, oh! bele là as gieuga a gran forssa!

Mar. E adess sôn-ne finì sti *Lanssiè?*

Giu. No, a j'è ancora l'ultima part.

Ale. E ti côma l'hasto fait a liberetne?

Giu. I sôn scapà *tout bonnement!*

Ale. E t'has piantà la toa regina d'Babilonia?

Giu. L'hai vist ch'a parlava con d'autri.

Ale. Guarda ch'a l'è capace d'vnite a serchè!

Giu. L'è lon ch'i vedroma! (*entra nella sala da giuoco*)

Scena III. — Alessandro, Mario, indi Cleopatra.

Mar. Ecco l'ultima taola d'salvament ant côste circostansse, per un ch'a veuja nen balè, 'l tapis verd!

Ale. E ti gieughesto pi nen?

Mar. Per dite la vrità, im sôn pasiame un poch.

Ale. Già, da dop ch'i t'has butà su studi da avocat, it ses fate n'om serio!

Mar. Venta ben, me car! E ti?

Ale. Mi? gieugo mach pi quand i n'hai da campè via. Ecco là Cleopatra ch'a serca so balerin. (*guardando fuori*)

Mar. A sta fresca!
Cle. (*Venendo innanzi*) Chissà mai dova ch'a s' è ficasse monssù Giulio?
Mar. J'è vnuje un colp d'emicrania. (*ridendo*)
Ale. L'è andait a cà! (*c. s.*)
Cle. Disne dabon?
Mar. Almeno, l'è sparì!
Ale. L'è tanto nervos côl pôver Giulio!
Cle. Contrari! E mi ch'i l'hai d'andè a furnì i *Lanssiè!*
Mar. L'è franch un darmage!
Cle. Ch'a vena chiel, avocat?
Mar. Mi? Per carità, ch'am dispenssa. (*inchinandosi*)
Cle. Perchè? l'halo quaich impediment?
Mar. Ij giuro ch'i sôn mai stait bon a balè i *Lanssiè!*
Cle. As trata pa d'balè, as trata mach d'fè d'rivereusse... parei... parei. — Na cosa facilissima!
Mar. Per chila, ma nen per mi! (*inchinandosi nuovamente*)
Cle. E chiel, monssù Alessandro? Chiel a l'è un artista, e a devo piaseije le pose.
Ales. Ma nen côle d'i *Lanssiè!* (*ridendo*)
Cle. Oh, che vita! (*voltandosi e vedendo comparire Levi*) Ah, ecco là un balerin ch'am dirà nen che d'no.

Scena IV. — Levi e *detti*.

Cle. Elo pa vera ch'a ven a pieme per la quadriglia?
Levi. No; i veno a serchè un ch'a veuja fè 'l quint a *Gofo*.
Cle. Eben, a fa piasì!
Levi. J'era dco mia Tilde ch'a sercava un balerin, ma i l'oma trovà Ernest ch'a s'è incaricassne chiel.
Cle. Anlora, gnanca chiel a fa nen per mi?
Levi. Am rincress. (*inchinandosi*)
Cle. Ah! Miraco l'han già comenssà? (*tende l'orecchio*)
Levi. I cherdo fina ch'a l'abio già furnì.
Cle. A saria drola! (*corre via*)
Levi. J'elo quaicadun d'vojautri ch'a veuja fè 'l quint a *Gofo?*
Mar. Mi no d'sicura.
Ale. E mi gnanca, 'l *Gofo* l'è un gieugh trop pericolos.
Levi. Oh sì, ch'a l'è pericolos! L'è 'l pi bel gieuch ch'ai sia.
Ales. Ai veul un rich banchè d'la forssa d'Levi per di lon!
Levi. I t'assicuro ch'am pias a la folia. — Parei, nè un nè l'autr i veuli nen?
Mar. e Ale. No!
Levi. *Sapristì!* i sôma già quatr e i peuss nen trovè 'l quint! (*entra nella sala da giuoco*)
Mar. Per mi nè *Gofo*, nè *Bestia*, a m'ambestio pi nen!
Ale. (*Pigliandolo a braccetto*) La *Bestia*, passienssa. D'an tant an tan quaich giret i lo fas ancora con piasì. Ma

'l *Gofo?* Tanto pi se un a s' scauda un poch? Ventria aveine d'i biet bianch e ross!

Mar. Côm'a n'ha l'amis Levi, neh?

Ale. Baloss! T'l'asto vist che lusso ch'ai fa fè a soa Tilde?

Mar. Venta però confessè ch'a l'è na bela creaturina.

Ale. Ciuto, i cherdo ch'ai sia dco nostr amis Ernest ch'ai tira un po l'eui... ma ciuto! *(scompaiono)*

Scena V. — Ester, Tilde ed Ernest.

Est. (*Dal fondo a braccetto con Tilde*) Ah ah ah! Ma 's peullo desse na fola parei d'côla cara Cristina? Ah ah! s'è dovusse piantè lì i *Lanssiè*, a forssa ch'an fasia rie tuti! Oh, che original d'una fia! Dova ch'a l'è mai andait a piè, contin Ernest, un diavolet gentil d'côla forssa?

Ern. (*Che teneva loro dietro*) Ch'ai ciama a tota Tilde, ch'a savrà dijne quaicosa.

Est. Elo vera? (*volgendosi a Tilde)*

Til. Difatti, una volta vivio ansema.

Est. Con Cristina!

Til. I formavo côme una famìa d'la qual Cristina a rapresentava la mare.

Est. (*Ridendo*) Che bela mare del bon temp ch'a dovia esse!

Til. Epura i vivio quasi felici!

Est. Bel côl *quasi!* (*ridendo*)

Ern. A val pa un regret sicurament? (*rivolto con garbo a Tilde*)

Est. Anssi, i cherdo ch'a vaja na confession.

Til. Cioè?

Est. Prest spiegà. L'è côme di che i diamant del banchè Levi a l'han un pregio motoben superior a na maira sina d'pan e pom ant una sofietta! — Pa vera, mia bela Tilde? (*baciandola in fronte*)

Til. Eh! (*sospirando*) Vicende!

Est. Ma fortunà côla ch'ai toco ste vicende; mi almeno per me cont i la pensso parei.

Til. Second! *(con velata tristezza*)

Ern. Bah, bah! Ecco un argoment gnente afait adatà per na festa. — Am permetriila, la bela Ester, ch'i la pregheissa d'cambielo? (*inchinandosele*)

Est. Cambiomlo pura, mio Dio! — Qual autr argoment piè? Ch'a speta! Parloma d'i so cavai!

Ern. Ma no.

Est. Sì, sì! L'è l'argoment pi favorì d'lôr autri omini a la moda. Dco me banchè Leon a sa parlè d'nen autr, dop del listin d'la borssa, intendomsse!

Ern. Ah, ah! Chila a dis lon per feme scapè! (*passano vari domestici con vassoi pieni di rinfreschi, gelati, ecc.*)

Est. Anssi, per tratnilo, i lo prego d'favorime un rinfresch. (*siede*)
Ern. Subit! (*chiama un domestico*) Cosa ch'ai fa piasì?
Est. Madera! L'hai già trovalo ecelent na volta, e ij farai nen 'l tort d'chitelo.
Ern. Ecco. (*presentandole il calice sopra un piattellino*)
Est. L'è magara un rinfresch ch'a scauda un poch; — ma dovend parlè d'cavai!
Ern. Ah, lenghetta d'or! — E chila, belissima Tilde?
Til. Ch'as incomoda nen, i piirai na limonea. (*si serve*)
Ern. Ma no! Ch'am lassa almeno a mi la fortuna d'servila.
Til. Già fait; grassie. (*un domestico raccoglie i cristalli, ecc.*)
Est. Dunque tornoma ai nostri centauri!
Ern. Che centauri? (*ridendo*)
Est. Ma sì! Elo pa parei ch'as ciamavo na volta côi ch'a l'ero metà omini e metà cavai?
Ern. Ah, ah! fina dl'erudission? (*ridendo*)
Est. A m'han dime ch'a l'ha acquistà un magnifich caval da sella, pur sangh; elo vera?
Ern. Ah, sì? Ah, a persist? Eben, i pregrai tota Tilde d'pi nen scôtela e d'deme mach pi da ment a mi. (*con disinvoltura tirando Tilde in disparte*)
Est. (*Sempre seduta e ridendo*) Un rapiment, forsse?
Ern. No, una semplice evolussion per liberesse da la cavaleria!
Est Eviva i colp strategich!
Ern. (*Piano a Tilde in fretta*) (I l'hai bsogn d'parleje!)
Til. (Ma mi!)
Ern. (Ch'am nega nen côst favor! L'è necessari assolutament!)
Til. (Ma. — E Cristina?) (*Ernest fa un gesto di dispetto*)
Est. Basta che l'evolussion a diventa nen una maneuvra campal! (*ridendo ed alzandosi*)
Ern. Inesorabil sempre? (*ad Ester*)
Est. L'è che mi d'la bela Tilde i n'hai propi bsogn, a dev esse me balerin ant 'l valtz.
Ern. Anlora, i cedo e im ritiro. (*riconsegnando Tilde ad Ester*)
Est. No sgnor. Is ritiroma noi — per precaussion (*con riverenza caricata*) Ah, 'l sgnoret! Già volè? (*minacciandolo col dito*) Epeui a dijo che noi done i sôma volubil! — Ven un poch, Tilde, scapoma! (*via con Tilde, alla quale Ernest lancia un'ultima occhiata supplichevole*)

Scena VI. — Ernest, indi Levi.

Ern. Côl sguard languid, côla palidessa, côla dôssa malinconia a fario girè la testa sai nen a chi!
Levi. (*Dalla sala da giuoco*) *Sapristì!* Gnanca ant la sala da

gieuch j'è nen un can ch'a veuja fè un gir a *Gofo!* (*scorgendo Ernest*) Oh, giusta ti, Ernest!

Ern. Eben! (*senza voltarsi*)

Levi. L'è un'ora ch'i cerco un quint a *Gofo*, veusto felo ti?

Ern. Sì — cioè, no! (*senza badargli*)

Levi. Ah, i capisso, cômo anfitrion it peuli nen impegnete. Vad a serchene un autr! (*p. p.*)

Ern. Un moment! Scusa, i pensava a d'autr. Cosa ch'it veuli?

Levi. S'it vorie giughè a *Gofo?*

Ern. Giughè? — Con ti? — Ah ah ah! Sì, i gieugo a qualunque gieugh, basta mach ch'it buti la posta ch'i veui mi.

Levi. Cioè?

Ern. Tut lon ch'i possedo d'pi bel, contra...

Levi. Contra cosa?

Ern. Toa Tilde!

Levi. Tut lon ch'i t'has d'pi bel? (*pensandoci un istante*) No! — I preferisso d'andè a serchè un quint a *Gofo.* (*via*)

Scena VII.

Ernest, il dottor Cesare, un Domestico in livrea.

Dom. (*Annunziando*) Dottor Cesare!

Ern. Oh, bravo Cesare! (*correndo a stringergli la mano*) It ses vnù un po' tard, ma tant it ses vnù!

Dot. Verament.

Ern. I l'avia franch paura ch'it vneisse pi nen.

Dot. Difatti l'è un miraco che i me malavi a l'abio permetumlo. Ma cos'veulla di sta novità?

Ern. Guarda lì, una folìa. M'è tacame d'radunè tuti j'amis d'una volta, compagn d'coleg o d'bigliard. E figurte un po' s'i podia desmentiete ti!

Dot. Ma... sta gran festa, st'etichetta? (*guardando attorno*)

Ern. Sburdisste nen ch'a l'ha gnun carater ufissial. Anssi t'assicuro ch'a l'ha un carater tut afait *Christofle.*

Dot. Uhm! a sarà forssè perchè ch'i l'hai perdune l'abitudine; ma it confesso che a tuta prima am smiava d'intrè ant un bal d'n'ambasciator.

Ern. Ah ah! che bel divari! — Epura, t'asto già fait un gir ant le sale?

Dot. Ancora nen.

Ern. Eben, s'it aveisse falo, i t'avrie trovà tante conoscensse, nen mach ant j'omini, ma dco ant 'l così detto gentil sesso.

Dot. J'è gnente d'improbabil.

Ern. La mia, per esempi, it devi conossla da un pes.

Dot. I lo nego pa.

Ern. E peui, a j'è côla d'Levi, che tuti a san ch'i t'has salvaje la vita.

Dot. (*Sorridendo*) L'hai salvaie gnente! — L'è madre natura che certe volte a fa d'miraco, senssa che i medich a n'abio gnune colpe, guarda lì.
Ern. Insòma, a j'è dco chila. Epeui it trovras.
Dot. Scusme s'it interompo. Ma disme un po' con che fin, con che scopo sta festa original?
Ern. Prima d'tut con 'l scopo d'divertisse.
Dot. Benissim.
Ern. Epeui, veusto ch'it lo dia a ti, ma an confidenssa?
Dot. Sentoma la confidenssa.
Ern. Quand i finanssiè d'gross past a veulo fè quaich colp straordinari, quaich bancarota, per esempi, cosa ch'a fan prima d'tut? A dan un gross bal!
Dot. Ma ti, t'veuli pa fè bancarota, i spero?
Ern. No, ma i saria gnente malcontent ch'am la feisso fè.
Dot. Capisso pa, verament.
Ern. I comensso un poch a esse stufi d'me idillio pastoral.
Dot. Oh, così prest? (*con sorriso amaro*)
Ern. L'è già quasi un an ch'a dura, sasto?
Dot. Difatti... un an a l'è motoben per vojautri sgnori. — (Oh, i rich!)
Ern. (*Ridendo*) It na formalisi pa, d'volte?
Dot. Oh, anssi! figurte! Venta ben piè 'l mond coma ch'a l'è.
Ern. A proposit, venta ch'it presenta a Cristina!
Dot. Presentme pura.
Ern. La festa essend a onor d'chila, almeno nominativament, l'è a chila ch'ai toca fene j'onor.
Dot. Trop giust!
Ern. I vad a serchela; spetme sì un moment.
Dot. Fa pura, fa pura!
Ern. Ma spetme sì.
Dot. I bogio nen da sì. (*Ernest parte*)

Scena VIII. — Dotor Cesare e tosto Giulio.

Dot. Ecco, per esempi, una festa che, invece d'ralegreme, a minacia d'feme vni ben trist. (*sfogliazzando un album*)
Giu. (*Dalla sala da giuoco*) Tre *banco* d'seguit a l'han piame. L'è fenomenal! N'aveissne d'quader da vende, s'i andoma avanti parei! Ah! L'avria fait mei a balè l'ultima part d'i *Lanssié* con Cleopatra! — Cosa fejo? Adess ch'i sôn pi leger, am resta pi nen autr che balè. (*scorge il dottore*) Oh! Cesare?
Dot. (*Voltandosi*) Giulio!
Giu. Ti ch'it ses sì? Che miraco? (*stringendogli la mano*)
Dot. Un vero miraco.
Giu. Am smia d'vedde un'aparission! L'è tanto temp ch'it pie pi nen part a nostre baraonde!

Dot. Autre cure, autre idee; guarda lì.
Giu. L'hai sentù ch'i t'has pià l'agregassion; im ralegro ben.
Dot. E altretanto i devo fè mi per i to bei progress! L'ultim to quader all'esposission a l'era stupend per ispirassion e per grassia! S'i fussa sgnor l'avria compralo mi.
Giu. L'hai vendulo! E vendulo ben! Darmage che la pi bela part del pressi a sia andaita a furnì là drenta!
Dot. Cosa ch'as fa là drenta?
Giu. As despeuja 'l prossim a furia d'*banco!* (*ridendo*)
Dot. E a la longa a s'ariva dco a assassinè 'l genio!
Giu. L'è na vrità ecelent, la toa; 'l maleur as dà che mi ij presto mach fede quand i perdo.
Dot. E s'it guadagni?
Giu. I rinegheria nen un, ma des geni, per podei giughè!
Dot. Desgrassià!

Scena IX. — Ernest, Cristina, Tilde, Ester, Cleopatra, Dame, Cavalieri e *detti.*

Cri. Ah ah ah! Dova ch'a l'è, dova ch'a l'è côla perla d'un dotor? (*venendo fuori seguìta da tutti gli altri*) Ah ah ah! Dotor, noi is sôma incontrasse ant circostansse ben diverse d'côsta! Côm'a vedd, adess i sôn la regina d'la festa, e côme tal, ch'am permetta ch'i discenda da me trono per ofrije una decorassion d'me ordin supremo, (*si stacca il mazzetto dal seno e lo presenta al dottore*)
Tutti. Bene, brava!
Ern. Difatti, it sarie stait 'l sôl ch'it fussi senssa bochet.
Cri. Ma mi l'hai penssaje!
Dot. Chila a l'è ben gentil.
Cri. Bah, bah! Ch'am fassa nen d'compliment, dotor, s'a veul ch'i sio amis.
Dot. Perchè?
Cri. Perchè a giurerio trop ant soa boca onesta e franca.
Giu. I compliment però a piaso sempre.
Cri. Nen a tuti. — Ma ch'a vena sì, dotor, stomsse. Ch'as seta sì an mes a noi, a mi e a Tilde. Ah ah ah! s'arcordlo ancora côla volta che Tilde a l'avia tanta paura d'meuire? (*siedono tutti*) Eben, ch'a la guarda lì fresca côm'na fior. L'è inutil, *noi autre* i podoma nen meuire. Ah ah ah!
Dot. (*volgendosi a Tilde*) E soa palpitassion?
Til. L'è mach pi un'ombra.
Dot. J'è però d'le ombre ch'a fan paura.
Ern. Pi nen a sti temp, dotor. (*appoggiato dietro il divano*)
Cri. Difatti, i sôma trop *progressista* per avei paura d'le ombre. (*ironica*)

Giu. Tanto pi per côi ch'a sôn coragios. (*ridendo*)
Est. E al lo sôn nen tuti, Cleopatra, per esempi, l'è la pi paurosa sgnora ch'as conossa.
Cle. Mi sì, mi lo confesso; per tut l'or del mond mi im lassria nen ciapè sôla, d'neuit ant un post scur.
Tutti. Ah ah ah ah!
Cle. Mi sôn faita parei, cosa mai.
Tutti. Ah ah ah ah...
Cri. Cosa j'elo mai da rije tant? Dal moment che chila a dis ch'a l'è faita parei, j'è pa gnun ch'a peussa cambiela. — Pa vera, Cleopatra?
Cle. Ma già. (*ingenuamente*)
Cri. Del rest, s'an ciamo « sesso debol » a l'è ben per quaicosa. Guai a j'omini, se madre natura a l'aveissa dane dco a noi la forssa e 'l corage ch'a l'han lôr.
Tutti. Ah ah ah ah!

Scena X. — Mario, Alessandro e *precedenti*.

Mar. Oh, me car dotor! (*va a stringergli la mano*)
Ale. Ciao, Cesare. (*c. s.*)
Dot. Bondì, cari amis.
Mar. L'è un pes ch'is vedoma pi nen.
Dot. Eh, sì. — L'è un po' d'temp.
Ale. J'andasia propi Ernest per fete tornè al mond!
Cri. Per dije la vrità, la colpa l'è dco un poch mia. — Pa vera, Ernest?
Ern. Verissim. Da mi sôl im saria mai pi asardame d'destorbè un così degn seguace d'Galeno da soe elucubrassion.
Ale. Anlora, a veul di ch'i dovoma esse dco riconossent a la bela Cristina s'i l'avoma 'l piasì d'vedde côst car amis d'una volta.
Dot. Ch'a l'ha però nen desmentià l'antica amicissia.
Mar. Oh, bravo! Posto ch'it treuvo sì, dotor, it anonssio ch'i l'avrai peui bsogn d'un consult.
Dot. Oh?
Mar. Un consult d'medicina legal. As trata d'un process curios. Una povra fia ch'im sôn incaricame d'difende e ch'a l'è acusà gnentemeno che d'infanticidio.
Tutti. Infanticidio!
Mar. Acusà a tort, i cherdo. E anssi i spero d'provelo ai giudici. J'è d'circostansse pitost comovent, lì an mes, che it contrai.
Est. Ch'a conta, ch'a conta adess!
Cle. Sì, ch'a conta!
Mar. Oh, ch'a s'imagino! L'è na storia pa vaire amusanta.
Est. Ai fa gnente. Mi côle storie lì am interesso tant!
Cle. E mi dco.

Scena XI. — Ciprian e *detti.*

Cip. *(Cogli altri domestici, tenendo in mano un vassoio di rinfreschi; ascolta inosservato nel fondo)*
Mar. I sai nen s'a podria dco interessè la gentil Cristina? *(a lei rivolto)*
Cri. Posto ch'a l'è an camin!
Mar. Del rest, l'è na storia semplice, ch'as peul contesse an poche parole. — As trata d'doe solite vitime d'côla certa madama Losna, che tut 'l mond a conoss.
Varie voci. Eh, altro!
Cri. (Madama Losna!) *(con fremito involontario)*
Mar. Bele, giôvo, strascinà probabilment da la miseria, l'han furnì per caschè tut e doe ant l'ultima abiession. Fina lì j'è gnente d'neuv, tanto pi al dì d'ancheui. Ma pochi dì fa, una bela matin, s'è trovasse la magior d'côle povre creature che, fola d'dolor, a marciava straparland per la contrà, con na masnà morta an brass!
Tutti. Morta?
Cle. E l'era soa?
Mar. Naturalment.
Est. Epeui?
Mar. Epeui; *(stringendosi nelle spalle)* l'han arestala e adess a l'è ant l'infermeria d'le person. Ecco la storìa.
Est. E l'autra soa compagna?
Mar. Sparia.
Giu. Podriesto dime 'l nom d'côla infelice?
Mar. Figurte un po' s'a l'han un nom sôl. Ultimament as ciamava Maria; ma va a savei s'a l'è 'l bon.
Giu. L'è che mi na volta l'avio mname una modela...
Est. e Cle. Povre fie! *(commosse)*
Cri. *(Tergendosi una lacrima)* Oh, sì! Povre fie dabon! Lôr a van a travajè an cantant, parei d'le siale; lor a ciamo nen autr al bôn Dio che un po' d'sôl a la duminica, e un paira d'stivalin ch'a perdo nen i toch quand ch'a pieuv; lôr a s'annamoro a la bona, propi con 'l cheur, e quand as veddo abandonà, tradie, quand a san pi nen cosa fè d'mei, o ch'as asfissio con 'l carbon, o ch'as campo giù d'la fnestra, o... ch'as vendo. — Povre fie!
Est. Ah ah ah! Brava Cristina. *(ridendo)*
Cle. Magnifica surtia! *(idem.)*
Est. Sublimi côi stivalin ch'a perdo i toch!
Cri. *(Alzandosi come per moto involontario)* E chi ch'a l'ha nen portane fra noi autre?
Est. Oh, per esempi.
Cle. Lo-lì peui.
Ern. Cristina! *(sorpresa generale)*

CRI. Tuti am guardo sorpreis, côma s'i l'aveissa dit chissà che eresia. *(tornando a sedere con uno scoppio di risa convulse)* Ah ah! L'è vera. Im desmentiava che noi adess i sôma d'sgnore. Ah ah!

ALE. Toa storia l'era gnente a post. *(a Mario)*

MAR. Ma s'a l'han ciamamla.

ERN. La bela Tilde a parla pi nen? *(piano a Tilde)*

TIL. Cosa l'haine mai da di?

DOT. *(A Cristina)* (Ch'as calma, mia cara sgnora.)

CRI. Ah ah ah ah! Cosa ch'am ven mai an ment. *(rivolta agli attori che le fanno corona)* Me maestro d'storia antica, perchè noi i l'avoma dco i nostri maestri, noi adess, am contava l'autr dì che le matrone romane, ma propi côle d'alto bordo, a l'avio tant dispress per le povre schiave che quand a fasio toaleta, as divertio, così per ride, a pianteje le gucie an sen, côma s'a fusso stait tanti cussinet d'côcia!

EST., CLE. e TIL. Oror, che oror!

CRI. Eh, maginè *(con triste sorriso)* Forsse che le schiave del dì d'ancheui a saran tratà mei!

ALE. Grassie al ciel a j'è pi gnune schiave.

GIU. Tuti liber.

MAR. Tuti eguai dnanss a la lege!

CRI. Tuti eguai? forsse sì — dnanss a la mort. La società moderna, con tute soe bele istitussion, con tuti i so sforss per migliorè la vita publica, pur trop a l'ha ancora una schiava ch'ai penssa nen, che chila istessa a condana a meuire scarpisà da l'abrutiment del vissi; e côsta schiava a l'è la fia povra.

ERN. Eh, che esagerassion! Nen tuti a peulo nasse rich parei d'noi, che diane. E am smia che an travaiand.

CRI. Ah, ecco la gran parola; 'l travai! — Ma peulla vive la fia povra an travajand? Ma côma ch'a l'è apressià côst so travai? — Già che grassie a la civiltà, a j'è pi nen 'l drit d'vita e d'mort su la schiava ovriera del dì d'ancheui, côma ch'a j'era una volta; — già che le barbarie d'le matrone romane as podrio pi nen ripetsse ai temp ch'a côro, senssa ch'as na mesceissa 'l Codice. — Ma i padron d'adess a peulo benissim negheje i mezzi d'vive a côste povre martiri del bsogn, fasendie languì a pcit feu, finatant che, o per un vers, o per l'autr, a vado giù rotoland dal disonor a l'ospidal, e da l'ospidal, al camposanto. *(volgendosi con forza ai giovanotti)* Ma lôr, lôr, ch'a parlo d'drit e d'uguaglianssa, ch'am rispondo un poch? Con tuta la moralità d'côsti bei temp, elo nen forsse amess, tacitament, ma generalment, che a disonorè una povra fia del popol as comet gnun delit?

Giu., Mar. e Ale. Ma...

Ern. Eh, che storie!

Est. Che drola d'na question ch'a van a tirè fora.

Cri. Im apelo a chiel, dotor; a chiel ch'a l'ha 'l cheur gentil. Elo vera che le mie parole a sôn mach d'storie?

Dot. Per seguitè so discors, mi dirai mach sossì: Campè a tera la fomna, e la famìa tardi o tost a l'è desblà, e l'ordin social as na va insensibilment an cancrena. Butela invece ans l'autar, ch'a l'è so vero post, e côla rigenerassion moral che i filosofi umanitari a van sognand da tant temp, a sarà pi nen un seugn, ma una realtà!

Ern. Sì, sì, tut lo-lì a va ben. — Ma scusme, Cesare, a sôn pa cose d'andè a tirè fora adess, ant un bal.

Est. Bravo, contin Ernest. (*alzandosi*) Chiel almeno a la dis pi giusta che tuti. Tornoma a balè!

Cle. Diani, mi sôn fina sburdia.

Est. Dabon. — Sgnori, Cleopatra a l'è sburdia!

Tutti. Ah ah ah ah!

Cri. (*Con uno scoppio di risa abbondanti*) Ah ah ah! L'è vera, im desmentiava ch'i sôn an mes al bon ton, a l'abondanssa, al deliri d'la felicità. Ah ah ah! Ma sì, l'ha rason Ernest; sôma pa sì per balè? dunque baloma. Ah ah ah! Ch'am perdono, sgnori, i vanegiava. — E di che a forssa d'sgairè me fià per tirè fora tante gofade, im sôn fame vnì la gola secca. Ehm, ehm, ehm, ehm! che tôss! (*verso i domestici, portandosi nel mezzo della scena in modo da essere alquanto isolata*) Ohè, marmaja!

Cip. (*Le presenta il vassoio, essa prende un calice, che tracanna d'un fiato; mentre beve, Ciprian le dice*) Pi nen sorela? — Pi nen?)

Cri. (*Riconoscendolo*) (Che, Ciprian!) (*lascia cadere il bicchiere*)

Dot. (*Raccogliendolo*) A j'è un po d'frev, tota! (*piano*)

Cri. Grassie, dotor, i stagh benissim. (*rapidamente a Ciprian*) (Ch'a m'speta sì.)

Cip. (Ma...)

Cri. (I torno subit.) (*agli altri, con brio*) E così? — Andomne a balè, sì o no? — Corage, corage, a balè. (*si dispongono a partire, le donne dando il braccio agli uomini, ecc.*)

Mar. Con un general parei, chi ch'andaria nen al feu? (*a Cristina*)

Cri. Avanti, avanti an bataja. (*tutti le passano davanti restando l'ultima*) Dotor, ch'am favorissa so brass.

Dot. (*Offrendole il braccio*) Hala mai consultà gnun medich?

Cri. Perchè?

Dot. Per soa salute.

Cri. Ah, mia salute? — L'è lon ch'ij pensso d'meno.

Dot. As ved.

CRI. Del rest, i cherdo nen d'aveine bsogn.

DOT. Anssi, quand as va soget a certe sovrecitassion nervose.

CRI. (*Ridendo*) Ah, sì, ch'am parla del nervos, dotor. L'è nostr tema favorì, noi ch'i sôma del bon ton. Ah ah ah! (*volge ancora una occhiata a Ciprian, che si è fermato duro in un angolo col vassoio, e gli fa cenno col dito di aspettarla lì. Mentre fa per partire col dottore, entra Levi*)

Scena XII. — LEVI, DOTOR, CRISTINA e CIPRIAN.

LEVI. Oh, Cesare; ciao, Cesare. L'è giusta un pes ch'is vedoma pi nen. Veusto fè 'l quint a *Gofo?*

DOT. (*Sorridendo*) Ma t'vedi ben ch'i sôn compagnà.

LEVI. Scusme, pardon. L'è che s'it saveisse, l'è tuta la seira ch'i giro e i peuss nen trovè côl benedeto quint.

DOT. Va là, va là, ch'it lo trovrass.

LEVI. I spero. (*inchinandosi alla coppia*)

CRI. (Ciprian, bele sì?) (*parte col dottore*)

LEVI. Sì a j'è nen autr che andè torna a vedde ant la sala da gieugh. — Oh, che vita, che vita! (*entra*)

CIP. S'i saveissa côma fè a desbrojeme d'côst cabaret! L'unica a l'è ch'i vada a poselo an cusina. — Ah chila a veul parleme, — Chila, così bela. — Ah, côma ch'am tramolo le gambe. — Mi peuss pa pi marciè. — Basta ch'im lassa nen scapè d'an man tuta sta roba. — Prest, portomla vìa. (*parte dall'uscio a destra*)

Scena XIII. — CRISTINA ed ERNEST.

CRI. (*Tirando per una mano Ernest*) Scôta mach na parola.

ERN. Ma cosa veusto? T'has piantà là tut sol côl pover dotor. (*ridendo*)

CRI. 'L dotor a s'ofend nen per lon.

ERN. Cosa l'hasto da dime tant an confidenssa?

CRI. Gnente; un caprissi.

ERN. Cioè?

CRI. Un'idea ch'a m'è vnume an testa guardand côla toa magnifica cadena.

ERN. Uhm. (*alzando lievemente le spalle*)

CRI. Regalamla a mi. (*con franchezza*)

ERN. Sossì? (*ridendo*)

CRI. Natural, con la mostra ansema.

ERN. Ma l'è pa da sgnora?

CRI. Cos'ai falo? T'hai dite ch'a l'è un caprissi. — T'sas ben che noi i vivoma nen autr che d'caprissi.

ERN. Ma...

CRI. Veusto forsse negheme? — T'seclo privetne?

ERN. Tut autr. Tanto pi an côsta seira dedicà a ti. Ecco, s'a l'è mach lon ch'at fassa piasì, ecco. (*le dà l'oriuolo*)

CRI. Grassie, Ernest. It assicuro ch'it podie nen feme un regal pi pressios ant côst moment.

ERN. Ah, testetta!

CRI. L'è un caprissi, cosa mai!

ERN. Per mi, sôn ben content. Se tuti i caprissi a costeisso così poch!

CRI. Grassie, Ernest. — Adess va, va pura a fè balè Tilde.

ERN. E ti?

CRI. E mi... veui stè un poch sì a contemplè to regal.

ERN. Che drola d'na creatura. (*parte ridendo e dondolando il capo*) (L'avìa paura d'autr.)

Scena XIV. — CRISTINA e tosto CIPRIAN.

CRI. E Ciprian? — L'avia dije ch'am speteissa bele sì. — (*inquieta*) A sarà pa scapà? — Ah! (*vedendolo venire*)

CIP. A...a...am conosslo ancora? (*tremando d'emozione*)

CRI. S'i lo conosso! (*con affetto stringendogli le mani*) Ma... ma côma ch'a l'ha fait a introduvse fina sì?

CIP. Eh, ch'a guarda lì; i l'hai savù che sôr cont a sercava d'persone d'servissi per anterpos, per dè côsta festa, e mi im sôn vnume a ofrì, l'han acetame, e... e sôn sì.

CRI. Bon Ciprian!

CIP. Tra mi i disia: finalment, dop tant temp, stavolta i la vedrai. Chila magara am guardrà pi nen, perchè adess a l'è sgnora, a l'è felice.

CRI. Felice? E chiel am cred felice?

CIP. Al-l'ela forsse nen? (*sorpreso*)

CRI. Ah, bon fieul! (*con doloroso sospiro*)

CIP. Ma... ma tut côst splendor.

CRI. Côst splendor... a l'ha furnì per rendme pi povra che prima, perchè am rend odiosa a mi istessa.

CIP. Oh, tè. — E mi ch'i cherdia...

CRI. Ah, Ciprian! Che oribil cambiament a l'è stait 'l me.

CIP. Oh, guarda, guarda.

CRI. Ma parloma nen d'lon. — E chiel stalo sempre là?

CIP. Sempre.

CRI. Cara sofietta! E... e l'alo mai pi vist gnun?

CIP. Altro che vist! I voria apunto dije: Sala chi ch'a sôn côle doè vitime, d'le quai a parlava côl sgnor mach adess?

CRI. Eben?

CIP. Una, l'è Camila; l'autra, Laurina.

CRI. Ah! (*stringendosi il cuore*) I n'avia un presentiment. Per carità, ch'ai lo dija nen a Tilde. Perchè a l'avrà ben vist ch'a j'è dco Tilde bele sì?

CIP. Mi l'hai vist gnun autre che chila; ma ch'a staga pura tranquila, ch'i vad a dije gnente d'sicura.

Cri. Povra Tilde! — Ma che? povre tute noi. L'ela nen forsse tuta un'istessa paôta, quantunque noi per stermela i sio arivà a cheurvila d'or e d'diamant? — Ah, Pensomie nen. — Ciprian, mi voria dije una cosa.
Cip. Ch'a dia pura.
Cri. Côla mostra, côla mostra d'so papà grand?
Cip. Ah, già, l'era na bela mostra. (*con un sospiro*)
Cri. A l'ha pa pi podulà ricuperè?
Cip. Oh, sì, altro che ricuperè. Chissà dova ch'a l'è a st'ora!
Cri. Eben, ch'a senta, Ciprian: L'è positiv ch'is vedroma ancôra, ch'is vedroma pi soens ch'i podroma... Ma, per ch'a peussa sempre arcordesse d'mi, i voria ch'a fussa tant brav da.. da acetè una mia memoria.
Cip. E mi l'hai pa bsogn d'gnune memorie per arcordeme d'chila. La pi bela memoria l'è sì. (*toccandosi il cuore*)
Cri. Va ben, lo sai, ma i voria ch'a aceteissa un pcit ricord, pa nen autr che un me ricord.
Cip. Che ricord? (*indietreggiando*)
Cri. Ecco, nen autr che sossì... (*gli offre l'orologio*)
Cip. Cosa? — na mostra d'or... a mi?
Cri. L'è per rimpiassè... (*supplichevole*)
Cip. A mi? (*offeso*)
Cri. Ciprian... (*pregandolo c. s.*)
Cip. (*Con dignitosa energia*) Mi no, mi l'or am sbaluca nen, mi; a l'ha mai sbalucame!
Cri. A l'ha rason. (*ritira l'orologio*) Ch'am perdona!
Cip. (*Offeso*) Ah, s'i l'aveissa savù d'ricevme un'ofeissa parei, l'avria nen fait tant per vni sì.
Cri. Ch'am perdona, Ciprian, ch'am perdona, cheur nobil e onest! l'è côsta atmosfera profumà d'vissi ch'a m'ha fame perde la testa. Ch'am perdona, ch'am perdona d'avei vilment insultà soa anima generosa. (*fa per inginocchiarsi*)
Cip. Cos'fala? (*trattenendola*) Ch'a guarda ch'ai ven d'gent!
Cri. Ah! (*guardando verso il fondo*) Ernest con Tilde!
Cip. Mi scapo!
Cri. Ciprian! m'halo perdoname?
Cip. Ma sì; con tut 'l cheur!
Cri. Anlora is rivedroma, e prest! (*Ciprian fugge a destra, Cristina si ritira in un angolo nel fondo inosservata*)

Scena XV. — Ernest, Tilde e Cristina indietro.

Til. Per carità, Ernest, ch'am dia pi gnente!
Ern. Ma no, anssi! I voria mai pi finì d'dije ch'i l'adoro, ch'i sai nen lon ch'i faria per...
Til. Oh, mio Dio! mio Dio!
Ern. Senssa d'chila mi peuss pi nen vive... (*incalzando*)

Til. Ma no, ma nò; a ved ben côm'i sòn debol.
Ern. Un sì, o un no.
Til. Ma perchè?
Ern. Un sì, o un no, i la suplico!
Til. Ma vedlo nen ch'a l'è impossibil?
Cri. Ah ah ah! J'omini! (*avanzandosi*) E perchè impossibil, Tilde, se mi it libero da ogni ostacol?
Til. Cristina! (*vergognosa si copre il volto colle mani*)
Cri. Ecco, cont Ernest, soa mostra. (*gliela presenta*)
Ern. T'hasto pi nen veuja?
Cri. No.
Ern. Furnì 'l caprissi? (*con riso sardonico*)
Cri. Furnì. Salo, sòr cont, perchè sòn famla dè? — Per savei l'ora precisa d'nostra separassion definitiva.
Ern. Còme? (*con sorpresa*)
Cri. Ecco... L'è un bot dop mesaneuit. (*restituendogliela*) I l'hai l'onor d'anonssieie ch'ij gavo l'incomod.
Ern. Ma... così su doi pè... subit? (*interdetto*)
Cri. Sul moment!
Ern. Ma cos't'haine fate? Ma per qual motiv...
Cri. E am ciama 'l motiv? Perchè... perchè sòn stôfia d'fè la sgnora, ecco! Perchè i l'avia sì drinta un mal ch'im cherdia incurabil, e invece im sento guaria, guaria perfetament. (*tutti si sono fermati nel fondo ad ascoltare*) Oh, bravi! Ch'a veno sì tuti a sente una curiosa novità.

Scena XVI. — Ester, Cleopatra, Giulio, Mario, Alessandro, Dottor e *detti*.

Cri. Venta ch'a sappio, sgnori, che l'idilio del contin Ernest l'è arivà finalment a l'ultima pagina.
Tutti. Che?
Dot. Cristina!
Cri. Cristina la fiorista a l'ha finì so regno, e as ritira.
Tutti. Oh?
Dot. Ma côma?
Cri. Mei ancora! A spariss, e per sempre! (*fugge*)
Dot. Ah, povra creatura! (*le va dietro*)
Ern. (*E annichilito, tutti lo guardano. Ad un tratto si scuote, rialza il capo ed esclama*) Eben, sia pura così! (*prende per mano Tilde*) Sgnori, i l'hai l'onor d'presenteje...

Scena XVII. — Levi e *detti*.

Levi. Ma insôma, j'è gnun mojen d'fè sta partia a *Gofo?*
Tutti. Ah ah ah ah! pover Levi! Pover Levi!
Levi. Ma cosa?
Tutti. Pover Levi, pover Levi! (*indicandogli Ernest e Tilde*)

Levi. Eben?
Tutti. Capot, capot!
Levi. Ah, sì? — Uhm! (*alzando le spalle*) E capot sia. A veul di ch'andarà an malora pi prest che mi.
Tutti. Ah ah ah! bravo, bravo. Ah ah ah!

ATTO QUARTO.

La scena rappresenta l'interno d'una bottega da cappellaio; nel fondo l'ingresso dalla via, con porta a vetri e bacheche; sui vetri è scritto « **Cappellaio** *». Da un lato scansie con cappelli; banco per la vendita, con suvvi vasi di fiori. Dall'altro, piccola tenda che serve di divisione e dietro questa un tavolo intorno a cui lavorano ragazze.*

Scena I. — Cristina e Camila.

Cri. (*Lavora dietro il banco*) Oh, sossì l'è fait. (*depone il lavoro*) Andoma un poch a vedde lon ch'a fa còla povra desgrassià. (*va osservare il lavoro di Camila*) Ma no... Oh, santa passienssa! Tut sossì a l'è tacà per stort; t'lo vedesto nen?
Cam. (*Ridendo da scema*) Eh eh eh eh!
Cri. A va arfait. T'senti nen lon ch'it dio?
Cam. (*La fissa e continua a ridere*)
Cri. L'è inutil: ch'a la strapasso, ch'ai dago, ch'a la masso magara; chila pi che lon l'è pi nen bôna a di. — Da sì, ch'i lo finirai mi sossì; ti fa son ch'a l'è pi facil.
Cam. Eh eh eh eh! Sì.
Cri. Va benissim. (*ritorna dietro il banco*) Lon ch'a sa fè d'bel la società moderna. Chila almeno as peul quasi disse fortunà d'esse vnua mata, così l'è insensibil a le memorie triste e ai rimors. Ma mi... Ah, guai s'i pensso al passà.

Scena II. — Ciprian, Flip e *dette*.

Cip. Avanti, Flip, ch'i sôma a cà nostra.
Flip. (*Entrando*) Côjeta, che bela botega!
Cip. Ma neh? E tut nostr.
Flip. Perbacco, perbacco! guadagnà al lot, eh?
Cip. Mai pi, mai pi... L'è n'eredità.
Flip. Oh?
Cip. Propi. Un vei parent, ch'i savia gnanca pi ch'a esisteissa, a l'ha avù la compiasenssa d'meuire con quaich sold, e d'lassemie tuti a mi.
Flip. Ma guardoma, quand as dis la fortuna!
Cip. Per mi, peuss propi ciamela na fortuna cascà dal ciel. E s'a saveissa côm'a l'han servime ben per rangiè j'euv

ant la cavagna. — Ma ch'a vena sì, ch'as volta da sta part, conosslo còsta sgnora? (*indicando Cristina*)

FLIP. Tota Cristina! (*Cristina si alza e va a toccargli la mano*)

CRI. Cristina, purà e semplice, me car Flip; la *tota* ch'a la lassa pura fòra d'la porta.

FLIP. Ah, i capisso; chila adess a l'è...?

CIP. A l'è mia prima lavoranta... e nen d'pi. Perchè... perchè ch'a veul nen esse d'pi. (*con dolore*)

CRI. S'podriilo desideresse una posission mei per mi?

CIP. Già, ma l'è che...

CRI. Ciprian! — (*a Flip*) Eben, e soa Madlena? Còla bôna Madlena? L'è già un pes ch'i sôma pi nen vedusse.

FLIP. L'è sempre là atacà a so banch.

CIP. Venta ben ch'ai dìa ch'a vena a trovene, ch'i beivo na bôta ansema.

FLIP. A vnirà, a vnirà. Ch'as imagina un poch.

CIP. E papà Quintin, còl original d'un portiè?

FLIP. Adess a podrio buteje nom *Papà liter*, perchè as contenta pa pi d'i quintin.

CIP. Ah ah ah! L'era un bel tipo.

CRI. Ah, côi temp! (*come dominata da triste memoria*)

CIP. Bo, bo! Ehm, ehm! — Dunque, Cristina, i sôn peui andait a vedde lo-là...

CRI. Eben? (*con vivo interesse*)

CIP. Un'autra gira inutil.

CRI. Côma? L'ha nen podù savei gnente?

CIP. No, pur trop. L'hai ciamà, l'hai interogà ma tuti a l'han dime che a l'ospidal d'San Luis a j'è propi nen.

CRI. Oh, mio Dio! E dova sarala andaita a furnì anlora?

CIP. M' han bensì dime che quaich temp fa na fia ben malavia, ch'as ciamava Tilde, a l'avia sercà d'intrè.

CRI. Ma l'era chila.

CIP. A sarà staita benissim chila; ma l'han dco dime che, nen essendie gnune piasse vacant, a l'han dovula mandè via e ch'a l'è pi nen tornà.

CRI. E adiù dco chila. — Povra feuja secca, Dio sa dov'a l'ha portala 'l vent. (*con dolore*)

CIP. 'L tort a l'è un poch dco so; perchè ch'a l'è nen vnua a stè con noi, quand sôr cont a l'ha chitala?

CRI. A s'ancalava forsse nen.

CIP. Basta, con tut lon im dagh nen per vint; i tornrai a girè e a forssa d'serchè, i la trovroma!

CRI. Dio a voreissa.

CIP. Dio a vorrà. L'omne pa trovala côla disgrassià là? (*indica Camila*) Ch'a lassa fè, ch'i trovroma dco côsta.

CRI. Bôn Ciprian, bôn Ciprian! (*stringendogli le mani*)

CIP. (*Volgendosi*) Oh, Flip, ch'a scusa... Noi i parlavo...

Flip. Ma niente afait. Mi m'na vad...
Cip. Bravo, e tochela na volta?
Flip. J'è peui temp, j'è peui temp...
Cip. Gnanca per rie. Figuromsse un po' s'i veui ch'is chito parei dop tanti ani ch'is vedoma pi nen? — Cristina a veul pa, salo. Pa vera?
Cri. Sicurament.
Cip. Ch'a guarda, Cristina a l'è tanto brava, ch'a va a serchene una bòta, e ch'an la porta bele sì.
Cri. Ma subit. *(p. p.)*
Flip. Ma no, ma ch'as gena nèn.
Cri. E via, bôn Flip, a l'è un piasì per noi.
Cip. Che genandum meum. Tra vei amis. Ch'a vada, ch'a vada, Cristina, e ch'a serca d'côl pi bôn.
Cri. I torno subit. *(via a sinistra)*

Scena III. — I *precedenti* meno Cristina.

Flip. Oh, ma ch'a guarda; chi l'avria mai cherdù d'trovè un così bel cambiament. D'troveje così felici?
Cip. Felici? — noi? — L'è n'autr afè. Per me cont, i j'assicuro ch'i lo saria dabon, se... *(in confidenza)* se côla ch'a l'era sì mach adess a voreissa scôtè una volta mie preghiere, sodisfè al vot pi ardent d'me cheur. — Ma a veul nen, a veul gnanca sentine a parlè!
Flip. E perchè?
Cip. Perchè... perchè ch'a l'ha d'le storie per la testa. Perchè ch'a l'ha na manera d'sente così dlicà, così original, che quand ij pensso i m'anrabio. — Epura guai s'i la sento a parlè, a l'ha subit rason chila, e mi l'hai tòrt.
Flip. Finalment, chiel adess a l'è an caso d'feje una posission...
Cip. Oh, sì! L'è pa la posission. Ah, s'a saveissa, Flip, s'a saveissa! Ch'a guarda: doe volte l'ha tentà d'massesse, e tute doe le volte 'l ciel a l'ha fame arivè an temp per impedì una sventura, che per mi a saria staita fatal.
Flip. Ma m'dislo dabon? *(con sorpresa)*
Cip. Ch'a guarda; s'am dieisso, daje 'l feu a toa botega, a côl poch ben d'Iddio ch'i t'has eredità, e torna a esse un pover garsson, s'it veuli podeila sposè; mi... mi lo faria subit.
Flip. Ma possibil che chila...
Cip. Ciuto, a l'è si; cambioma discors.

Scena IV.

Cristina con bottiglia e bicchieri, e *detti.*

Cip. A proposit, Cristina, im desmentiava d'dije una cosa. Ch'andvina un po' chi ch'i l'hai dco trovà vnisend a cà?

Cri. Chi mai?

Cip. I podria deilo ant sent. 'L dotor Cesare.

Cri. Ah, dabon? — Ecco una fortuna che quasi i j'invidio, perchè 'l dotor Cesare l'è una d'côle figure oneste che mach a vedie a fan ben al cheur.

Cip. Propi. Mi lo conossia quasi gnanca pi, e a l'ha fermame bele chiel. I l'hai contaje d'la eredità, l'hai mostraie dova ch'i l'hai la botega, e i l'hai dije ch'a fussa vnù a trovene. L'haine fait ben? (*stùra e mesce*)

Cri. A podia nen fè mei.

Cip. A saria pro vnù bele subit, ma l'avia pressa.

Cri. Soa visita a sarà una benedission per noi.

Cip. Anlora, beivoma. (*presenta il bicchiere a Flip*)

Flip. E chila?

Cri. Grassie, beivo nen d'vin.

Flip. Gnanca per tochè?

Cri. Ch'am dispenssa.

Flip. Oh, diani! Con un amis?

Cip. Via, Cristina! (*pregandola*)

Cri. S'a l'è mach lon... (*trinca*)

Flip. A la salute! — Cojeta, che sana!

Cip. Anlora fôma replica. (*mesce nuovamente*)

Flip. Oh, i veui propi dijlo a mia Madlena.

Cip. Sì, ch'ai lo dia.

Cri. Ch'ai dia ch'a vena a trovene.

Flip. Ch'as figura un po' se côla fomna, apena ch'a sapia che lôr a sôn sì, s'a podria ancora stè ferma.

Cri. Brava Madlena.

Flip. Oh adess i vad propi. Lôr a l'avran da fè, e mi dco. — Lah bondì, ciareja. E ch'a stago alegher. E ch'as veujo ben. (*con intenzione*) Ch'as veujo ben, diani! Chi ch'a diria nen ch'a sôn fait l'un per l'autra? (*Cristina abbassa il capo, Ciprian scuote la mano a Flip*) Sôma inteis. Che diani! L'un per l'autra... E arvedsse; ah ah ah!

Scena V. — I *precedenti* meno Flip.

Cip. (*Si mette pure a lavorare, guardandola sott'occhi e sospirando*) Drolo d'un Flip, va!

Cri. Drolo, dabon... (*ha ripreso il lavoro dietro il banco*)

Cip. Che d'storie ch'a va mai a serchè. Smijlo nen che quaicadun l'abia dije quaicosa?

Cri. Se però a saveissa 'l mal ch'am fan a mi côle storie...

Cip. Ciuto, ciuto; parloma d'antr. — L'hai vist lì dai portiet d'piassa d'Erbe, doi magnifich vas d'fior, e i voria quasi compreje...

Cri. Ma perchè comprè tante fior? D'sôra, 'l pogieul d'mia stanssia l'è una vera serra d'fior, d'dlà a j'è d'fior, an

cusina j'è d'fior, sì a j'è d'fior. Perchè sta profusion d'fior?

Cip. Perchè ch'ai piaso...a...a...

Cri. Ciprian!

Cip. Perchè ch'am piaso a mi, ecco!

Cri. Ah... masnà!

Cip. Lo sai dco mi ch'i sôn na masnà, ch'i sôn nen autr che un pover stupid, senssa grassia, senssa educassion, senssa... niente ch'a peussa piasei. Ma... (*strapazzando il lavoro*) Ma i cherdo dco d'nen meriteme tut côl freid, tuta côla giassa con la qual am trato, ecco.

Cri. Cos'valo mai a serchè adess? (*con dolore*)

Cip. Sì, sì! Mi parei i peuss nen vive, ecco. Mi...

Cri. Chiel, dunque, a l'ha pi nen d'memoria?

Cip. Mi sì ch'i n'hai d'memoria. Ma per na cosa sôla, per arcordeme ch'ij veui ben.

Cri. Ciprian! E côl passà teribil, fatal, ch'a peisa su mia testa côme una maledission, côme un bôl d'infamia incancelabil, halo dco d'pianta desmentialo?

Cip. Mi sì; mi...

Cri. Cosa ch'a l'ha prometume quand ch'a voria obligheme a vive, mentre mi j'era decisa d'meuire? « I vivrai, i l'hai dije, ma con 'l pat che per l'avnì la mia a sia mach pi una esistenssa d'espiassion ». — E chiel a l'ha prometume ch'a l'avria sempre rispetala côme tal. — Perchè adess a manca così soenss ai so patti?

Cip. Ma, santo cielo, i sario così felici, se...

Cri. A lo sa ben, che tute ste lande am sagrino, ch'a servo mach a ricordeme d'memorie tremendament dolorose! Perchè dunque a cessa nen d'inquieteme? Perchè ch'a veul guastè con l'insistenssa l'opera generosa ch'a l'ha fait, ricoverandme an soa cà, dasendme con tant disinteresse un toch d'pan, che tuti a l'avrio senssa dubi arfudame?

Cip. Ma se dco chila a insisteissa nen a negheme...

Cri. Negheje cosa? Oh, Ciprian! Ma a lo sa ben, che lon che chiel a veul a l'è impossibil. — Mi, esse soa fomna? Mi, esse la fomna del pi onest om ch'ai sia su côsta tera? — Oh, mai, mai... Ch'a m'impona ogni sort d'sacrifissi, ogni sort d'umiliassion. Tut, tut i sôn pronta a fè per chiel. Ma ch'am parla mai pi d'un'union ch'a faria onta a... a Dio istess, ch'a dev'esse nostr giudice imparssial.

Cip. (*Piangendo*) Ma l'elo nen, ma l'elo nen un'ostinassion da fè vni mat, côla lì? — E chi ch'a va a serchelo 'l passà, s'a fussa nen sempre chila a nominelo?

Cri. Basta, Ciprian, per carità. — Le fie d'dlà a sento e...

Cip. Eben, Cristina, parloma pian. Ch'a guarda, se Turin a peul ricordeie d'brute cose, andoma via, andoma ant un paisot qualunque. Là i piantoma nostra botega, i s'mnôma con noi Camila e chi ch'a veul, e là i s'sposoma.

CRI. Am capiss nen. Am capiss nen. (*torcendosi le mani*)
CIP. Eben, anlora a l'è segn che so cheur... Sì, che so cheur a l'è ancora ocupà d'l'autr.
CRI. Che? (*Con dolorosissima sorpresa*) Me cheur ocupà da l'autr? — Ancora adess? — Oh. Nossgnôr!
CIP. S'a fussa nen lon...
CRI. Oh, ch'a vada, ch'a vada. I sai nen s'i deva ciamelo d'pi mat che crudel anvers d'mi.
CIP. Ma...
CRI. Ch'am lassa stè. Ch'am lassa tranquila. (*via*)

Scena VI. — I *precedenti* meno CRISTINA.

CIP. E am pianta lì. — E tute le volte ch'ij parlo d'lon, am fa l'istessa scena. Ciamo un poch mi s'a m'odia nen? — Però a piorava, per causa mia perchè ch'i l'hai ofendula con mie parole stupide, perchè ch'i sôn un bestion. Ofendo côla creatura, così bôna e tant infelice? — A l'ha rason, i sôn mat e crudel ant l'istess temp. — Ma mi i la rangio subit, al diao tute le speransse, tute le idee d'matrimoni. Basta mach ch'i la vedda contenta. ch'im la vedda sempre davsin, e peui cosa ancora andè a serchè d'autr? I sôn dco un bel prepotent. Adess, adess ch'a torna, vad a ciameje perdon e ij prometo che mai pi... L'è sì.

Scena VII. — CRISTINA e *precedenti.*

CRI. (*Da sè*) (Pover cheur! Mi sì, forsse, ch'i sôn trop crudel anvers ti: ma l'è la fatalità ch'a veul parei.) (*forte, porgendogli la mano*) Oh, Ciprian, am perdonlo?
CIP. Oh, chila, chila ch'a dev perdoneme. Perchè i sôn un prepotent, un testass. Ma i lo farai mai pi.
CRI. Almeno fin a doman? (*sorridendo tristamente*)
CIP. No, mai pi, mai pi,
CRI. I vedroma. (*c. s.*)
CIP. A vedrà. I veui che chila istessa a dija: « Tè, Ciprian l'è n'om d'parola. »
CRI. Bravo. (*sorridendo*)
CIP. Oh, mi sôn fait parei. Ch'a guarda, adess ì voria gnanca pi sposela, gnanca... se chila am lo ciameissa.
CRI. (*Ridendo*) Oh, oh, lo-lì peui.
CIP. Dabon. Ch'a fassa un po' la preuva. Ch'a vena un poch a dime: « Monssù Ciprian, veullo fè 'l piasì d'concedme soa man? » — Eben, a sentria lon ch'ij respondo.
CRI. E cosa ch'am respondrià? (*sempre ridendo*)
CIP. Un no gross parei.
CRI. Mincioni, ch'a l'è feroce, chiel. (*c. s.*)
CIP. Mah, mi sôn fait parei.
CRI. Ah ah! che car mat. (*riprendendo il lavoro*)

Scena VIII. — MADLENA, FLIP e *precedenti.*

FLIP. Guardie là.
MAD. (*Battendo le mani*) Propi, a sôn propi lôr.
CRI. e CIP. Oh, Madlena!
MAD. S'a saveisso! I l'hai sercaje tant ant côsti dì passà.
CRI. Dabon?
MAD. I l'avia na comission da feje.
FLIP. Apena l'ha sentù che mi l'avia trovaje, l'ha vorssù subit ch'i la mneissa sì.
MAD. Diani! L'avria dait sai pa cosa për podei descheurve dova ch'a l'ero.
CIP. Se passand da sì a l'aveissa guardà l'insegna...
MAD. Guardela, va pro ben, ma l'è saveila lese.
CIP. Ah, capisso.
CRI. Eben, Madlena, che comission ch'a l'ha da feme?
MAD. Ecco: Venta ch'a sapia che la smana passà l'hai dovù andè al Cotolengh per trovè na povra frutassera, Eben, sanne chi ch'i l'hai trovà ant un let d'acant? — Tilde.
CRI. Che! Oh, Dio! — Sentlo, Ciprian?
CIP. Al Cotolengh!
CRI. A che mira, eh?
MAD. J'assicuro ch'a m'ha fame na pena... A m'ha subit riconossume. E avendie ciamà s'a l'avia bsogn d'quaicosa, a m'ha rispondume con un fil d'vôs ch'as sentia quasi pi nen: « I l'avria bsogn pi d'nen autr che d'vedde ancora una volta mie amie, e mia sorela, s'a j'è ancora. »
CRI. A j'è, a j'è pur trop! (*guardando Camila*)
MAD. Mi, nen savend cosa fè d'mei, i l'hai prometuje ch'i l'avria girà tant, fin ch'i l'aveissa trovà quaicadun d'lôr autre. Lo-lì l'ha consolala un poch.
CRI. E... l'è pi nen tornà?
MAD. Nen avend podù trovè gnun, im sôn pi nen ancalame d'andè fina là. — Adess però...
CIP. Adess venta ch'i vado subit a trovela, a consolela, e, s'a l'è posibil, a gavela da là. — Pa vera, Cristina?
CRI. Ma sì. I vad a buteme 'l scial e i veno dco mi, (*p. p.*)
CIP. No, Cristina. Ch'a bogia nen chila. A basta ch'i vada mi con Flip e Madlena. — A m'acompagno ben lôr?
MAD. e FLIP. Diani!
CIP. Eben, ch'a lassa fè da mi. Da sì na mes'ora Tilde a sarà pi nen al Cotolengh. S'a podrà nen vni con soe gambe, i pijroma na portantina, na vitura, lon sissia; basta ch'i peusso mnela a cà. — A s'fidlo d'mi?
CRI. Oh!
CIP. Eben, andoma; perdoma nen temp.
MAD. Andoma pura. (*per partire*)

Cip. A vedrà che ben prest i tornoma. (*p. p.* — *pigliando Flip per un braccio*) (Pi gnun matrimoni, salo!)
Flip. (Oh?)
Cip. (Abandonà ogni idea.)
Flip. (Ma per cosa?)
Cip. (Per nen fela sagrinè!) — Andoma. (*partono*)

Scena IX. — Cristina e Camila.

Cri. Povra Tilde! Chissà lon ch'a la dovù seufre per arivè a côla mira... Ma Ciprian a la trovrà e i la guarirôma. Povra Tilde! (*vedendo una persona ferma al di fuori*) Ma là j'è quaicadun ch'a veul intrè. — Avanti!

Scena X. — Dottore Cesare e *dette*.

Dot. (*Socchiudendo la porta*) Ch'a scuso, elo sì che...?
Cri. Oh, dotor Cesare!
Dot. Meno male ch'im sôn nen sbagliame...
Cri. A l'ha trovà Ciprian, pa vera?
Dot. Sì sgnora, e a m'ha dime tante bele cose d'chila, ch'im sôn nen podume tratnì d'vnije a fè subit unavisita.
Cri. Oh, grassie, grassie, sôr dotor. Chiel a l'è ben bôn. — Ch'a s'acomoda.
Dot. Grassie. — E Ciprian, l'è ancora nen tornà a cà?
Cri. L'è già vnù, e l'è torna andait via.
Dot. Atività e slanss, ecco 'l segret del comerciant per fè fortuna...
Cri. Ah, s'a saveissa dova ch'a l'è andait, dotor!
Dot. E dova mai? Ant un post brut o bel?
Cri. Oh, brut!
Dot. Ahi, ahi! da l'esator, forsse? (*ridendo*)
Cri. Pes ancora. Al Cotolengh!
Dot. Oh, povr om! Per vedde quaich malavi?
Cri. Sì. Una malavia che chiel a conoss...
Dot. E chi mai?
Cri. La povra Tilde!
Dot. Oh! (*con doloroso stupore.* — *Pausa*)
Cri. Ch'a guarda lì, dotor. J'ero quatr fie povre, tute fresche, piene d'vita, e i sercavo nen autr che d'vive onestament an travajand. — Chiel as n'arcorda...
Dot. Perfetament.
Cri. Eben, ch'a guarda che fin ch'i l'ôma fait tute. Tilde al Cotolengh; Laurina, ch'a l'avia forsse pi d'energia d'tute, pi gnun a l'ha savù dova ch'a sia andaita a finì.
Dot. Speroma an ben.
Cri. Mi peui, a st'ora sì im considero come morta al mond, pi bôna a niente nè per mi, nè per gnun.
Dot. E perchè?

Cri. Oh, im conosso. — E tre....

Dot. E la quarta?

Cri. Ah, sì. — Veullo vedde la quarta? — Ch'a la guarda là, abrutià, imbecillia dal dolor, fola d'pianta.

Dot. Fola? (*guardando Camila*)

Cri. Forsse l'è la pi fortunà d'tute, perchè l'ecess del mal l'ha faje perde ogni memoria. Ma j'è gnun autri che Dio ch'a peussa savei lon ch'a l'avrà dovù spasimè côla creatura per arivè a côst pônto. — Ch'as figura che, bele fola parei, a l'han tnula an person pi d'eut meis prima d'feje 'l process.

Dot. Ma per cosa?

Cri. Perchè ch'a l'era fola. — Un dì l'han trovala con so bambin mort an brass, mort d'fam e d'freid probabilment. L'han interogala, s'è nen savusse difende... e l'han butala an person sôt l'acusa d'infanticidio. Dal process l'è però risultà piena la soa innocenssa; dichiarà assolta, Ciprian l'è andala a piè, e l'ha pi nen chitane.

Dot. E adess l'elo tranquila?

Cri. Fina trop tranquila; a rii sempre.

Dot. S'arcordla pi d'niente?

Cri. Quasi niente. A nomineje la person, as comeuv un poch, ma a finiss sempre per rie. — Camila, ven sì...

Cam. Eh?

Cri. A j'è sto brav sgnor ch'a veul vedte...

Cam. Ah! (*per fuggire spaventata*)

Cri. Sburdiste nen, a l'è brav côst sgnor...

Dot. Ma sì, mi veui pa feje gnun mal.

Cam. Brava ti! Brava ti! (*accarezzando Cristina*)

Cri. Neh, Camila, t'arcordestò ancora d'côla bruta person?

Cam. Ah! (*con spavento*)

Cri. A l'ero cativ, neh?

Cam. Oh! oh! (*mostra i polsi dove le posero le manette, e fa segno che la maltrattavano battendola*)

Cri. Ecco lon ch'a s'arcorda!

Dot. Infelice! L'elo nen spetacol trop trist per chila?

Cri. Ij sôn già abituà; quindi am fa pa pi tant pena...

Cam. Brava ti; brava ti! Ah ah ah! (*l'abbraccia*)

Dot. Ed ecco che, bele fola, a sent d'riconossenssa per chi ch'ai fa d'ben. — Ah, chila e Ciprian a l'han fait un'opera santa, che forsse ben pochi sgnori a l'avrio fait.

Cri. I sgnori! (*con amarezza*) I sôn stala dco mi sgnora, per poch, ma i sôn stala. Anlora, una sôla perla destacà da me coliè a l'avria bastà per suè chissà quante lagrime d'miseria. Eben, anlora, a chi ch'a l'aveissa ciamamne 'l sacrifissi, i l'avria probabilment risponduje con una negativa. — L'è inutil, quand as viv ant un mond d'a-

bondanssa e d'cinism, as desmentia chi seufr, a n'smia impossibil che darè d'noi as seufra tant.

Dot. A l'ha rason. — Ventria che tuti a l'aveisso un cheur nobil parei d'so marì...

Cri. Me marì? (*sorpresa*)

Dot. Ma sì.

Cri. Ma qual marì?

Dot. Ciprian!

Cri. Oh, dotor! e chiel ch'a conoss mia storia, a peul cherde una cosa simil?

Dot. Cosa naturalissima. E ij direu ancora d'pi che, vnisend anssà, im figurava già d'trovè un prinssipi d'famìa.

Cri. Oh, (*coprendosi il volto come inorridita*)

Dot. E perchè? Ai piasla forsse nen la famìa?

Cri. La famìa? — Me pi car seugn, l'unich sospir d'mia anima, mia disperassion! Ma i sôn-ne forsse ancôra degna, mi, d'la famìa? Povra pianta semnà a caso ant 'l giardin d'la vita, i l'avria podù fecondè e produe, diventand forsse dco mi l'angel guardian d'côst pcit paradis, ch'as ciama famìa! Ma 'l mond a l'ha nen vorssù... e la povra pianta a l'è condanà a meuire sterile.

Dot. No, Cristina; con gnun as peul esse inesorabil a tal pônto, e meno ancôra con noi istess. La società...

Cri. La società l'è inesorabil d'pi ancôra contra soe vitime, che contra i so opressor! (*con amarezza*)

Dot. Ma dunque chila a amet nen la riabilitassion?

Cri Ai sarà per d'autri, ma nen per mi.

Dot. E perchè?

Cri. Perchè un cheur mort as riabilita pi nen.

Dot. Ma so chenr a l'è pa mort.

Cri. Pur trop...

Dot. No. — E se mi ij dieissa invece ch'a bat, e fortement a bat per 'l bôn Ciprian?

Cri. Côma? — Chiel a sa?... (*spaventata*)

Dot. Côst so segret? Eh! d'anlora ch'i lo sai.

Cri. Ah, no, no!... l'è impossibil!

Dot. E perchè impossibil, dal moment che Ciprian a na saria felicissim!

Cri. Sì... ma...

Dot. E chila dco?

Cri. Ma... ma côm'veullo che mi i peussa esse la fomna d'côl onest om, mentre che al mond ai esist ancôra una persona che, incontrandmo a podria feme bassè j'euj dnans a chiel? — Oh, no mai! E peui mi...

Dot. Ch'a scôta, s'a l'è mach lon ch'ai dà pena, mi sôn an caso d'anonssieje che... (*rumore improvviso di carrozza*)

Cri. Ah, una carossa! Forsse a sôn lôr con Tilde.

Scena XI. — Papà Quintin, Laurina e *detti.*

Qui. A dev'esse sì, da lon ch'a m'ha dime Flip... A l'è sì. A l'è sì. Ch'a vena pura, ch'a cala pura giù.

Lau. Ah, finalment! *(entrando)*

Cri. *(Abbracciandola)* Ma sesto propi ti? — Lassa un po' ch'it guarda... Sì, sì... Ma... ma côma ch'a va sossì? — Ma l'è dunque un miraco ch'at fa tornè an mes a noi?

Lau. Difatti, as peul ciamesse un miraco ch'i sia ancôra al mond, e peui ch'im treuva a la mira ch'im treuvo...

Cri. Cònta, cònta... *(con impazienza)*

Lau. Oh, s'i l'aveissa da contete tute le dolorose vicende d'mia vita, da dop ch'is sôma chitasse! — Ch'at basta mach d'savei per adess, che scapà da Turin con la disperassion ant' l'anima, i sòn andaita un pes d'temp a la ventura, ciamand 'l toch per la strà, rabastandme da un post a l'autr senssa savei dova ch'i andeissa, con una sòla idea ant la testa: meuire.

Cri. Oh, Laurina!

Lau. Ma 'l ciel a l'ha nen vorssù. — Una seira d'còst invern, abatua da la frev e dai patiment, gelà dal freid, im sôn trovame a na mira ch'i podia pi nen andè anans. La fioca a vnisia giù che Dio la mandava... Tut ant un moment im sôn sentume un dolor viv al cheur, dnans a j'euj a m'è passame còme un lamp con tante splue, e peui i sôn cascà!

Cri. Povr'anima!

Lau. Cherdend ch'a fussa la mort ch'a vneissa a libereme, im arcordo che ant côl moment i l'hai provà come un senss d'gioia. « I sôma al bôn finalment! » l'hai dit tra d'mi, e... e l'hai sarà j'euj! — *(pausa)* Quand l'hai tornaje a deurve, j'era pi nen an mes d'la fioca, ma ant una stanssa meschina, ma polida, ant un let ben caod...

Cri. Salva?

Lau. E guaria, mediant le pi afetuose cure d'na povra veja che s'a fussa staita mia mare l'avria nen podù fè d'pi.

Cri. E... l'erla chila ch'a t'avia portate là?

Lau. No, l'era so fieul che, tornand da travajè an fabrica, a m'ha ciapame ant na brassà e m'ha portame fin a soa cà.

Cri. Bravo!

Dot. Cheur nobil!

Lau. Cheur da ovriè, l'è tut dit!

Cri. Ah, l'è n'ovriè?

Lau. Sicura, un forgeiron, aut côme un gigant, e bôn parei d'un angel. Oh, che care creature! S'it saveisse côm'a l'han tratame. Insôma it dijo nen autr che son: a l'han finì per riconcilieme con la vita, con mi istessa, con 'l mond.

CRI. Che Dio ai benedissa!
LAU. La mia malatia, però, l'è staita pitost longhetta.
CRI. E... adess?
LAU. Adess i stagh da papa. (*allegra*) Dovend vni a Turin per fè quaich provista, l'hai subit penssà a vojautre. Ah, côme che am palpitava 'l cheur a l'idea d'tornè a vedde le mie care sorele d'una volta. Apena arivà, sôn fame mnè an sitadina fin a l'antica nostra cà, l'hai interogà 'l portiè...
QUI. Bo, l'è vnume a ciamè a mi. Mi, che per combinassion i l'avia sentù quand che Flip ai mostrava a Madlena l'indiriss d'côsta botega, im sôn subit fame premura...
CRI. Chiel a l'è ben brav, papà Quintin. (*toccandogli la mano*)
QUI. Adess am ciamo papà Liter...
CRI. Eben, ch'a vada là, ch'i na beivroma quaicadun!
QUI. Mi dijo mai che d'no.
CRI. Oh, la mia cara Laurina. — Ma sasto ch'it podie nen tornè pi a temp? Adess t'an chitras pa pi, i spero?
LAU. Già, brava, E me omo? (*ridendo*)
CRI. To omo? (*sorpresa*)
LAU. Sicura! I sôn marià côm tut, lo sasto ancôra nen?
CRI. Marià!?
LAU. Diani! E côma ch'i sôn contenta!
CRI. Ma... con chi, marià?
LAU. Con me forgeiron. Nen content d'salveme la vita, côla bôna veja l'ha vorssù diventè mia mare.
CRI. E ti... t'has acetà?
LAU. E no dunque. Me Pietro a conoss tute le mie sventure; oh, l'hai pa inganalo; l'hai contaije bele mi. E sasto lon ch'a l'ha rispondume? « Se 'l Crist a l'ha perdonà a la Madlena, a l'ha falo per mostrene dco a noi la manera d'perdonè. » E disend lon, a m'ha sporsume soa man, una bela e grossa man piena d'sante cicatris del travai, e... e i sôn diventà soa fomna!
DOT. Bravissima!
CRI. Soa fomna!... (*pensierosa*)
DOT (*Piano a Cristina*) (Chila a l'ha pa avune gnun scrupol... ch'a guarda côm'a l'è felice. Ch'a s'specia ant côla felicità.)
CRI. (Soa fomna!) (*da sè*)
LAU. Ma finadess i l'ôma mach parlà d'mi. — E ti?... E... j'autre? (*sottovoce*) Ancora a rabel, forsse?
CRI. No, grassie al ciel. — Una a l'è bele sì... Ma a l'è pi nen côla d'una volta. A l'ha perdù la rason...
LAU. Chi?
CRI. Guarda s'it la conossi ancora... Camila.
LAU. Oh, Camila! E am disia niente. (*va per abbracciarla l'altra fugge dietro Cristina*) Am conoss pi nen?

CRI. Pi gnun a conoss.
LAU. Dio, che tremend castigh...
DOT. Che forsse as peul guarisse, però.
CRI. Ah, dotor, s'a fussa vera lon! Dislo dabon?
DOT. Mi sôn un d'côi ch'a cherdo ch'ai sia niente d'impossibil per nostra scienssa; chissà...
LAU. Ah, ch'a la guarissa, dotor, ch'a la guarissa. Pi nea conossme? Ah, l'è ben doloros... E... soa sorela?
CRI. A sôn andala a piè, a dev arivè sì a momenti con Ciprian....
LAU. Côl brav Ciprian. Elo sempre côl caro pastisson d'una volta?
CRI. S'a fussa possibil it diria ch'a l'è vnù ancora pi bòn. Oh, adess ch'at vedda, côm'a va a esse content... I l'ôma nominate tante volte. — Ma ciuto... A l'è bele sì... (*corre verso la porta*)

Scena ultima. — CIPRIAN, MADLENA, FLIP e *detti*.

CRI. Ciprian, Ciprian! Ch'a vena un poch a vedde chi ch'a j'è sì.
CIP. Chi?
LAU. Na veja conossenssa. (*aspettandolo di piè fermo e ridendo*)
CIP. Na veja... Ah! (*riconoscendola*) Laurina!
MAD. e FLIP. Laurina...
LAU. Eben, eben, veullo gnanca ambrasseme?
CIP. Oh, sì, con tut 'l cheur...
LAU. Avanti, dunque... (*lo abbraccia e bacia*) E chiel?
CIP. Cosa? (*come sbalordito*)
LAU. Ch'am restituissa almeno me basin, diani...
CIP. Ah, sì... (*la bacia impacciato*)
LAU. Sempre timid côme na bambina, che car om.
CRI. (*Che finora avrà guardato attorno*) Ma... e Tilde?
CIP. Ah... Tilde...
CRI. Eben!
CIP. L'è... l'è nen... vnua...
CRI. Perchè?
CIP. Perchè... perchè... (*guardando Flip e Madlena*)
MAD. Cosa servlo mai stè lì a mastiè? L'è mei dijlo subit. Tant a ventava spetesslo da un moment a l'autr.
CRI. Ma insôma?
MAD. Insôma, veulla ch'ij lo dija mi? I sôma arivà trop tard.
CRI. Trop tard?
FLIP. L'han portala via duminica d'seira.
CRI. Ah!
LAU. Morta?
CRI. Oh, Laurina... It ses arivà a temp per sente una bela notissia. (*singhiozzando si getta nelle sue braccia*)

LAU. Cosa veusto mai... Nossgnôr a s'è piassla... A veul di ch'a pregrà per noi, lassù.

MAD. As vedia ben ch'a podia pa fè vita lunga, côla povra masnà....

DOT. L'era soa sorte.

CRI. (*Volgendosi ad abbracciare Camila*) Guarda lì povra martire... It resti mach pi ti sôla a seufre ant côst mond. Toa sorela a t'ha chitate.

CAM. (*Ridendo*) Ah ah ah! brava ti, brava ti...

CRI. E a rij...

DOT. Corage. — I l'hai fede d'guarila mi côsta sì, e i la guarirai, ij lo prometto. Basta che chila am prometta un'autra cosa...

CRI. Che mai?

DOT. D'imitè l'esempi d'Laurina.

CRI. Oh, cosa ch'a va mai a serchè ant côst moment...

DOT. Anssi la grave solenità d'côst moment a l'è apunto adatà per fè nasse ant chila una bôna risolussion.

CRI. Ma...

DOT. Ch'am scôta una volta. (Riguard a côla certa persona, i peuss assicureje ch'ai farà pi nen bassè j'euj, perchè a s'è mariasse a Nissa, e l'è partì per l'America per mai pi tornè...)

CRI. Partì?... (Che Dio ai perdona.) — Ah... (*volgendosi ad un tratto verso Ciprian che, abbattuto, si teneva in disparte*) Ciprian... L'halo sempre le istesse generose intenssion a me riguard?

CIP. Cioè? (*interdetto*)

CRI. Sì. — Veullo aceteme per soa fomna?

CIP. Che?... Mi?...

CRI. Am veullo?

CIP. Che... côme... chila istessa?... Chila am veul per fomna, no per marì?... Oh Dio, tnime ch'am ven mal... (*cade ai piedi di Cristina e si abbracciano*)

MAD. Bene... benissim... bravi...

LAU. Ma côma? L'aviine ancora nen falo?

FLIP. No, ma i cherdo ch'a sôn ancora a temp.

QUI. Altro che. Sôn giôvo.

DOT. E a l'han per lôr tute le benedission del ciel. — Ma fôma pura vôt che i fieui ch'a nassran da côsta cara union a peusso trovè una civiltà men vanagloriosa, e un mond men crudel... anvers le fie povre.

FINE.

Manuale del tintore e cavamacchie per G. Gorini L. 2 —
Manuale dell'uccellatore . . . . » 1 —
Manuale della caccia per B. Crippa . . » 2 —
La vera cucina napoletana . . . . » 1,50
La vera cucina genovese . . . . » 1,25
Il Cuoco milanese e la cuciniera piemontese » 1,25
Il gran pasticciere o l'arte di far da se stessi ogni qualità di paste . . . . . . L. 1 —
Manuale del liquorista, confetturiere, e pasticciere per G. Gorini . . . . L. 2 —
Manuale di economia domestica, ossia guida delle madri di famiglia nelle cure domestiche . . L. 1,50
Manuale dell'indovino e del negromante, contenente il trattato dei sogni e delle visioni notturne, l'arte di predire il futuro, ecc. . . . . L. 5 —
Il mago Merlino, memorie, tradizioni, leggende raccolte da C. Haugwitz . . . . . L. 3 —
Manuale del negromante, ossia il libro d'oro; rivelazioni dei destini umani per O. Feamel . . L. 1 —
La gran bacchetta divinatoria, ossia l'arte di scoprire l'oro, gli assassini e le erbe portentose, ecc. L. 1,20
Il Drago Rosso o l'arte di comandare agli spiriti celesti ed infernali con la gran verga del re Salomone L. 1,20
La gran clavicola del re Salomone o vero tesoro delle scienze occulte e la cabala della farfalla verde L. 1,20
Rivelazioni segrete del giuoco delle carte . » 2 —
Un'ora di buon umore, ossia raccolta di racconti umoristici, aneddoti, epigrammi, ecc., ecc. . L. 0,60
L'ingegno alla prova, ossia labirinto di indovinelli, logogrifi, sciarade, rebus, ecc. . . . L. 0,60
Manuale di giuochi di conversazione e compagnia » 0,80
Mille giuochi e passatempi . . . . » 1,50
Il nuovo Bosco, o esercizi di magìa bianca » 1,25
Precetti al giuocatore sul tarocco, all'ombre, al tarocco ombre, al tresette e alla bazzica . . L. 1 —
Precetti al giuocatore sugli scacchi, al bigliardo ed alla dama . . . . L. 1 —
Precetti al giuocatore sul trucco da re e da terra, alle palle, al pallone, ecc. . . . . L. 1 —
Manuale del giuoco degli scacchi per Arnous de Rivières . . . . L. 2 —
Il nuovo rompitesta o 1001 sciarade . . » 1,25
Il nuovo torototella in maschera . . . » 0,50
L'arte di scrivere in cifre . . . . » 1 —
L'arte della bellezza . . . . . » 2 —
L'arte di preparare le conserve alimentari . » 0,75
L'arte di fabbricare gli aceti . . . » 0,75
L'arte di fabbricare e conservare i vini . » 0,75

PRODUZIONI IN DIALETTO PIEMONTESE

vendibili presso la LIBRERIA ANFOSSI, via Po, n. 27 - Torino

Tutte Produzioni adatte per Dilettanti e Società Filodrammatiche.

	Fascicolo		Atti	Uomini	Donne	Prezzo
Teatro GARELLI.	1.	Compare Bonom, commedia	4	7	6	— 60
	2.	'L ciochè del vilage, commedia	2	13	8	— 60
		I foi a beivo al coup, commedia	1	8	2	
	3.	Un neuv Giob o la cabana del Re Galantom, com.	3	9	4	— 60
	4.	La carità a l'è nen tuta 'd pan, commedia	2	4	2	— 60
		La partenssa dii contingent per l'armada, com.	1	6	3	
	5.	Guera o pas? commedia	3	8	3	— 60
		La felicità 'd monssù Guma, farsa	1	4	2	
	6.	L'invern dii pover, commedia	4	8	6	— 60
	7.	Da la povertà a la richëssa, commedia	5	7	5	— 60
	8.	La scolà del soldà, commedia	5	8	3	— 60
	9.	Delfina l'ovriera, dramma	3	7	4	— 60
	10.	Chi romp a paga, commedia	3	8	6	— 60
	11.	La vos dl'onor, dramma	1	3	3	— 60
		'Na facessia al bal maschè, commedia	2	5	8	
	12.	Lena dël Rociamlon, commedia	2	4	2	— 60
		I peiti fastidi, farsa	1	2	4	
	13.	La cuna d' Carlin, commedia	4	6	5	— 60
	14.	La protession 'd sor baron, commedia	3	7	3	— 60
	15.	I graneli dël dotor Pensaben, commedia	3	4	3	— 60
	16.	'L diao ant l'amola o j'efet dël spiritism, com.	3	12	2	— 60
	17.	Daniel 'l machinista, commedia	3	7	2	— 60
	18.	I lader an guant bianch, commedia	3	7	2	— 60
	19.	Margritin dle violëtte, dramma	3	8	5	— 60
	20.	'L birichìn 'd Turin, commedia	2	6	2	— 60
		La gabia dël merlo, farsa	1	4	2	
Teatro PIETRACQUA.	1.	Sablin a bala, commedia	4	8	4	— 60
	2.	Gigin a bala nen, commedia	3	5	4	— 60
	3.	Giors 'l Sansuari, commedia	3	6	3	— 60
		Surti d'an përson, commedia	1	4	2	
	4.	Le sponde dla Dora, commedia	3	4	3	— 60
		'L bolletin!! commedia	1	5	2	
	5.	Don Temporal, commedia	3	14	6	— 60
	6.	'L beu 'd Natal, commedia	3	9	3	— 60
	7.	La famìa dël solda, commedia	3	4	2	— 60
		Le sponde dël Po, dramma	2	5	3	
	8.	Rispeta toa fomna, dramma	4	7	3	— 60
	9.	La miseria, commedia	3	6	3	— 60
	10.	Un pover parroco, commedia	3	5	3	— 60
	11.	Spatuss e debit, commedia	5	6	5	— [illegible]0
	12.	Grame lenghe, commedia	3	6	4	— 60
	13.	Nona Lussìa, commedia	5	10	4	— 60
Autori diversi	1.	La predilession an famia, commedia	3	8	2	— 60
	2.	Barba Tempesta, scherzo comico	1	2	2	— 30
	3.	I papagai, commedia	1	2	3	— 30
	4.	Le aventure d'un maestro da bal, scherzo com.	1	3	3	— 30
	5.	La spòsa per un'ora, commedia	1	3	2	— 50
	6.	Un melon da de al tai, scherzo comico	1	4	3	— 30
	7.	'L Cotel, dramma di Luigi Pietracqua	4	9	4	— 60